



LN  
318

C.T.55

ASSENTIA  
ANGVÆ ITALICÆ  
MODERNE ROMANE  
D: JACOB: WALTERI  
REIMPRESSA.



---

CRACOVIAE  
Typis Seminarii Academicorum  
Diæcesani Superiorum per-  
missu,

*J. Majclugz*

JESU vere Deus nostram tu  
dirige lingvam;

Quod tua laus non est, nesci-  
at illa loqui.

(1)

# ESSENTIA LINGVÆ ITALICÆ.

Modernè  
ROMANÆ.

*De Numero, & Pronuntiati-  
one litterarum.*



UT VNTVR Itali vi-  
ginti literis, iquo-  
que vocalibus, *a, e,*  
*i, o, u,* reliquis con-  
sonantibus, *b, c, d, f, g, h, l, m, n,*  
*p, q, r, s, t, z,*

Consonantium pronuntiatio  
eadem est quæ apud Latinos, &  
Germanos.

*Excipe C. & G.*

C. pronuntiatur à Romanis,  
tanquam tsche à Germanis, lin-

gua palatum oris, vbi simplex  
fuerit fortiter, vbi geminatum,  
fortius comprimento, ut: *cena*,  
*accero*: *tschena*, *atschero*. *accento*,  
*accidente*, *atsschento*, *atschidente*.  
Retinet hanc pronuntiationem  
ante *e*, & *i*, tantum: ante *h*, é-  
nime & reliquias literas, profer-  
tur ut *k*, *che*, *chi*, *casa*, *con*, *cura*:  
*ke*, *ku*, *kasa*, *kon*, *kura*.

G. Differt à c, quod illud,  
palatum oris lingua fortiter pre-  
mendo, ut modo diximus, hoc  
autem leuissimè collidendo pro-  
nuntietur, paulo lenius quam  
dsche Germanorum ut: *gente*,  
*regina*: *dschenie redschina*; *pioggia*,  
*peggio*, tanquam *piodsc'ia pedscho*,  
Retinet pariter hanc pronuncia-  
tionem ante *e*, & *i*, ante reli-  
quias imitatur Germanos, inon-  
tamen eos, maximè Colonien-  
ses, qui inter *g*, & *i*, consonan-  
tem, exiguum aut nullum ex-  
primunt differentiam. EX-

### 3) EXCIPERE

G, ante l, sequente i, ut: ḡis, egli; exprimenda tanquam l-i-j el-i-j, ut primum l, fiat consonans.

Eodem modo g, ante n, sequente vocali, vt: signore, degno, cognosco, tanquam sin-iore, den-jo, con-iosco, quæ omnia viva docentis voce melius exprimuntur.

### H

H, numero literarum ab Italibus otiosè connumeratur, cum ijs iuncta, nec aspirationē, nec quidquam operetur, ac si loco honore hauere, scriberetur onore, auctere. Solūm postpositum literis e, & g, ante e, vel i, mutat earum pronunciationem, vt paulo ante diximus. *De Vocalibus,*

**A**, i, & u sonant sicut apud Latinos.

**I** cum sit consonans, assumit literam g, vt Giesù, Giovanni, Jesus, Joannes. A3 E.

(4)

E. & o. aliquando magis, ali-  
quando minus aperte proferun-  
tur, quod cum non nitatur præ-  
cisis regulis ex usu loquendi  
melius observabitur.

De Diphongis

**E**X vocalibus sunt sequentes  
**Diphongi.**

ai,	mai	nunquam
au,	aurora	aurora
ei,	colei	illa
ia,	piania	planta
ie,	bieri	heri
ij	tempij	templa
io,	pioggia	plauia
iu,	fiume	flumen
oi,	poi	postca
ue,	guerra	bellum
ui,	guida	dux
uo,	huomo	homo

Nonnulla etiam ex tribus vo-  
calibus, vt, guai, miei, tuois, sunis,  
figliuolo, Panolo, &c.

De

\*P(5)\*

De Articulis.

**A**rticuli aliji dicuntur definiti, alij indefiniti.

Definiti, *il, lo, ta*, quibus nomina determinata per casus, & numeros declinantur.

Indefiniti, *di, a, da*, numero, & genere immutabiles, seruiunt nominibus proprijs urbium, mensium, pronominaibus personalibus primitiuis, & demonstratiuis in casibus obliquis utriusq; numeri.

PARADIGMA

*Articulorum definitorum*

*il masc & la fæm.*

*Num. sing.*

*Dominus Domina.*

*Nom. il la*

*Gen. del della*

*Dat. al Signore alla Signora*

*Acc. il la*

*Ab. dal dalla*

¶(6)¶

Num. Plur.

N. li i le

G. delli, dei, de, delle

D. alli, ai, a' Signori alle Signore

A. li i le

A. dalli, dai, da' dalle

Articuli definiti *il* & *lo* masculini, non differunt inter se, nisi quod *il*, tribuatur nominibus à consonante, *lo* autem à vocali inchoatis, assumpta loco *o*, nota apostrophi, de quo infra dicemus: vel inchoatis à duabus aut pluribus consonantibus quem prima sit *s*, ut: *l'amore lo stivale* In plurali autem nunquam patitur elisionem, aut apostrophum, nisi sequatur vocalis *i*.  
ut *gli amori, gli incendij*

Sing.

N. lo l'

G. dello dell'

D. allo studio all' Amore

A. lo l'

A. dallo dall' Plur.

sc. (7) sc.

Plur.

N. gli

G. degli

D. agli studij. Amoris

A. gli

A. dagli

### PARADIGMA

Articuli indefiniti sing. & plur.  
numeri.

N.

G. di

D. à Pietro, questo &c.

A.

A. da

Hic articulus indefinitus, vt  
supra diximus, servit nominibus  
proprijs, urbium, mensium, pro-  
nominibus personalibus primi-  
tiuis & demonstratiuis, idem in  
utroque numero.

Articuli definiti *lo*, *la*, *lis*, *le*, ac  
casatiui easus sing. & plur. nume-  
ri absolute positi, gerunt vices  
pronominum personalium *ui*,

*lēs, lōrō, vt infra dicemus de  
pronominibus.*

*De genere, & terminatione.*

*Nominum*

**G**enus Italorum diuiditur in masculinum, ad quod etiam refertur neutrum latinorum; in fœmininum, & commune, quæ nominibus tribuuntur secundum cuiusvis vel significacionem, vel terminationem ad arbitrium institutorum.

Omnia fere nomina, & vocabula apud Italos desinunt in vocalem, exceptis paucis nominibus proprijs, articulis, & præpositionibus monosyllabis.

*A.*

Desinentia in A. sunt fœminina, & formant plurem in E, ut *la rosa, casa, le roſe, caſe.*

**E X C I P E**

Nomina propria, & appellativa virorum, ut: *Seneca, Papa,*

*Duca*

§(9)¶

Duca, Legista, Artista, quæ sunt  
masculina, & formant pluralem  
in i, vt Papi, Duchi, &c:

Notata accentu in ultima sunt  
fæminina, & retinent eandem ter-  
minationem in utroque nume-  
ro. Ut: La ciuità: gravitâ: le ciuità, le  
gravitâ.

Terminata in a, quæ penulti-  
mo loco habent c, vel g. in plu-  
rali assumunt h, vt: formica for-  
miche, amica amiche, piaga piaghe.

E.

Desinentia in e, sequuntur ple-  
rumque genus latinorum; à quo-  
rum ablatiis desumunt nomina  
tiuum, vt: hic mons il monte, pons  
ponte, finis fine. hæc mens la men-  
te, pars parte, ars arte.

E X C I P E.

Sequentia, quæ recedunt à ge-  
nere latinorum masculino, in  
fæmininum La carcere, la cenere,  
la polvere, la fune

Lume, fine, fonte recipiunt  
utrumque articulum lo & la ad  
libitum.

Omnia terminata in e, habent  
pluralem in i vt: monte montis  
paru, arti

Excipe specie, effigie, superficie,  
Rè, & reliqua notata accentu,  
quæ remanent eadem in singu-  
lari, & plurali.

## I.

Desinentia in i, sunt partim  
nomina virorum. vt: Giouanni,  
Ruggieri, Santi, masc. partim lo-  
corum & Urbium, vt: Parigi, Tu-  
nisi, Napoli, Tuoli, masc: potius  
quam fæminina; partim familia-  
rum vt Sauelli Orfini, Saluiati, Alt-  
ieri, quæ sunt communia & par-  
tim adiectiva, vt: ogni, pari, pa-  
recchi.

Pari, sing. & plur. numeri est  
commune, vt: vn mio pari, vna  
mia pari, i pari nostri, le pari nostre  
Parecchi, masc. in fæminino

**(ii)**

pàrecchie: multi, multæ, caret  
singulari,

*O*ni, omnis: est commune,  
in plurali tati, tutte.

*Di*, dies, & omnia ex eo com-  
posita, ut *Lunedì*, *Martedì*, *Mer-  
cordì*, *Giouedì*, *Venerdì*, sunt ma-  
sculina.

**O.**

Desinentia in *o*, sunt mascu-  
lina, & formant pluralem in *i*,  
ut: *Libro*, *libri* liber.

**EXCIBE.**

Nomina mulierum, & substan-  
tium *mano*, in plur *mani*, fæmi-  
nina.

Et sequentia, quæ licet in sin-  
gulari terminentur in *o* & sint  
masculina, pluralem tamen for-  
mant in *a* & fiunt fœminina.

*sing.*, *plur.*

*Il braccio* *le braccia* *brachium*  
*budello* *budella* *intestinum*  
*centi-*

		12
centinaro	centinara	centenus
ciglio	ciglia	supercilium
corno	corna	cornu
dito	dita	digitus
filo	fita	filum
foglio	soglia	folium
ginocchio	ginocchig	genu
grido	grida	clamor
labro	labra	labrum
lenzuolo	lenzuola	linteum
legno	legna	ignum
melo	mela	pomum
membro	membra	membrum.
miglio	miglia	milliare-
mille	mila	mile
muro	mura	murus
orecchio	oreccbia	auris
osso	ossa	os
ouo	oua	ouum
paro	para	par
riso	risa	risus
rubbio	rubbia	modius
vestigio	vestigia	vestigium
		Illa

Illa quorum o, finale præcedit c, vel g, pleraq; in plur. as-  
sumunt h, vt: arco archi, arcus,  
ago aghi acus.

Excipe sequentia.

amico	amici	amicus
astrologo	astrologi	astrologus
canonico	canonici	canonicus
cattolico	cattolici	catholicus
greco	greci	græcus
medico	medici	medicus
mendico	mendici	mendicus
monaco	monaci	monachus
porco	porci	porcus

V.

Desinentia in u, notantur ac-  
centu in yltima, & sunt femi-  
nina, permanent eadem in sin-  
gulari, & plurali, vt: la virtù, la  
seruitù, le virtù, le seruitù; præter  
Giesù, Perù, quæ sunt masculina.  
De motione nominum ex latinis in  
Italica.

N Omina latinorum in as, &

*u, tertiae declin. quorum genitivi terminantur in atis. & utis, fiunt italica, sublata vltima litera s, & imposito accentu gravi, ut: castitas castitatis, castitatem; paritas paritatem; paternitas paternitatem; veritas veritatem; virtus virtutis virtutem; seruitus seruitum.*

*Adiectiva latinorum in is, desinendo in e, fiunt italica ut: brevis breue; facilis facile, similis simile.*

*Exceptis modo dictis, pro regula generali obseruetur: ab Ablatiuis latinorum secundae, & tertiae declinationis, desumi frequentissime italorum nominatum, ut amicus amico, bonus bono, vel buono, vinum vino; pars parte, frons fronte, finis fine, amans amante, consuetudo consuetudine, amor amore, & sic de innumeris.*

*Tempus autem non tempore,  
sed*

(15)

sed tempo, cor non corde, sed cuore,  
sanguis non sanguine, sed sangu.  
*De motione substantivorum ex masc.  
in fœminina.*

**S**Ubstantiva mobilia de masculinis ad fœminina, sunt partim Nationum, partim Dignitatum, partim Animalium nomina

*Nationum*

Romano a,	Romanus a,
Venetiano a,	Venetus a.
Napolitano a,	Neapolitanus a.

Desinentia in e, seruiunt utriusque generi.

Tivolese	Tiburtinus
Braceianese	Braccianensis
Veronese	Veronensis,

*Officiorum.*

Ferraro a,	Faber
Calzolaro, a,	Sutor
Sartore a,	Sartor

*Dignitatum.*

Imperatore	Imperatrice
	Rè

Rè	Regina
Duca	Duchessa
Marchese	Marchesa
Principe	Principessa
Conte	Contessa

## Animalium.

somaro a,	asinus a,
cavallo a,	equus a,
gatto a,	felis

De genere, & motione Adiectiuorum.

**A**diectiva in o, sunt masculina  
transiunt ad foemina, mutato o, in a, vt: bello, bella, caro  
cara.

Terminata in e, sunt communi,  
& formant pluralem in i, vts  
il, & la grande, felice, facile, amabile,  
simile, amante, in plur, li, & le  
grandi felici, &c.

Adiectiva fiunt substantiva  
præpositis articulis definitis il,  
vel, lo, vt: à chi piace il dolce, à  
chil' amaro.

De

1710

De Accentu.

A Ccentu notantur in ultima  
I.

Omnia verba monosyllaba  
per omnia tempora, & personas  
in quibus remanent monosylla-  
ba, vt: vò, dò, stò, fò, rà, dà, stà,  
fà, è, fù, hò, hà sò, sà,

II.

Desinentia in à, & ù, derivata à  
latinis in as, & us, ut: bonà, ca-  
rità, pietà, virtù, gio ventù, boni-  
tas, charitas, pietas, virtus, ju-  
ventus. III.

Adverbia, qui, lì, costì, sù, giù,  
quà, là, costà, colà, già, mà, trà, frà,  
però, percià, nè, sì, nò, ò, à, più.

IV.

Tertiæ personæ singulares  
præteriorum simplicium quo-  
rum primæ desinunt in ai, ei, ij,  
& ui, vt: amai, amo, godei, gode,  
sentij, sentì, fui, fu.

V.

Primiæ,

Primæ, & tertiaræ personæ futuri omnium verborum, ut amerò, amerà, goderò, goderà, sentirò, sentirà, farò, farà, potrò, potrà.  
*De Elisione Vocalium, & Apostropho.*  
 Evidunt itali vocalem ante vocalēm, relicta elisionis nota quæ dicitur *Apostrophus*,

## I.

In articulis, *la, lo, le, li*, per omnes casus utriusque numeri, vt: *l'anima, l'amico, l'indulgenza*, excepto plurali articuli *lo*, qui non patitur elisionem, nec Apostrophum nisi sequantur vocalis *i*, vt *gli amori, gli incommodi*.

## II.

In particulis pronominalibus, & aduerbialibus *mi, ci, ti, vi, si, di, ne, chi, che*, vt: *m' accorgo, c' inuita, v' intendo, s' inganna*,

## N O T A .

Particulæ negatiæ, *nè nec & præ-*

191

præpositionis *da*, à vel ab, apud,  
omniumque monosyllaborum,  
accentu notatorum, vocalem  
ante vocalem non elidi.

Particulam autem à sin: sit  
præpositio, siue articulus non  
solum non elidi ante vocalem,  
sed alsumere literam *d*, ut: *ad Antonio*,  
*ad ogni modo pro à Antonio*,  
*à ogni modo*.

### III.

In pronominibus demonstrati-  
tivis, & relativis, adiectivis &  
quibusdam aduerbijs: *questo*, *quel-  
lo*, *cotesto*, *quale*, *tale*, *bello*, *grande*,  
*tanto*, *quanto*, *male*, *bene*, *poco*, *mol-  
to*, *sino fino*; *Quest ingrato*. *cotest  
ario*, *qual' eccesso*, *tal' incontro*,  
*bell' amante*, *grand' ardire*, *molt'  
illustre*, *quant' amore*, *tant' incom-  
modo*, *fin' adesso*, *fin' à domani*

### OBSERVANDUM.

Illa quorum vocalem finalem  
præ-

(20)

præcedit litera *l*, tam ante consonantes, quam vocales amittere vocalem, ut miserabit *vua*, inconsolabit, *amante*, *flebil* concerto; & pati Apostrophum ante vocallem tantum, ut: inconsolabil<sup>is</sup> *amante*, pro miserabile *vita*, inconsolabile *amante*.

Vbi occurrat duplex *ll*, ante vocalem finalem, sequente consonante, amittitur postremum *vna cum vocali*, ut: *belli cavallo*, *quel favore*.

Sequente duplici consonante quarum prima sit *s*, illæsa remanent, ut *bello studio*.

Sequente autem vocali, sola vocalis transit in apostrophum, ut: *quell' amico*, *bell' incontro*.

Adiectiuum *buono* aduerbia *bene*, & male præposita nominis vel verbo, tam anie vocalem quam consonantem solent amittere

*tere*

tere vocalem, vt: *buon vino, ben amato, ben dolce, mal tenuto.*

Postposita autem, sequente virgula, vel interpunctione, eā retinent, vt: *vino buono, amaro bene, dolce bene, tenuto male.*

Adiectivum grande, sequente consonante, reiicit ultimam syllabam; vt: *gran caso, gran Signore*  
 Sequente vocali, solam vocalem mutat in apostrophum, vt: *grānd' ardire, grand' incommodo.*

### Desinentia in ore.

Quæ desinunt in ore, desumpta plerumq; ab ablatis latiorum in or, tertiae declin ante adiectivā, vel pronomina ijs cōnexa, elegantiū amittunt ultimam vocalem, sequente autem virgula vel interpunctione integra remanent. vt: *ó ardor suspendo del diuino Amore, ò amor immenso del Redenþor nostro Signore.*

Q

22

O stupendum Divini Amoris  
ardorem, o immensum Domini  
Nostrri Redemptoris amorem.

N O T A.

Literam *h*, non impedire elisiones vocalium, nec annotationes apostrophi, ut: quest' è quell' huomo tant' honorato, ch' habbiamo sperimentato così buon difensor del nostr' honore. Hic est ille vir tam honoratus, quem adeo bonum honoris nostri defensorem experti sumus.

Usus hujusmodi elisionum olim frequentior, apud recentiores notabiliter abolescit.

*De mutatione consonantium.*

**C.** Vel *p.* latinorum ante *t.* a-  
pud italos mutatur in alte-  
rum *t.* ut: *octo* *otto*, *aptus* *atto*,  
*conceptus* *conpetto* *coctus* *cotto*.

*b.* Ante *s*, in alterum *s*, vt ab-  
solvo *assoluo*, observo *offeruo*.

*i. Post*

1. Post c, vel p. in i, ut: *plaga piaga, plenus pieno, pluma piuma, clausus chiuso, clavis chiave.*

x. Latinorum mutant itali, in medio dictionis in duplex ss, ut *Alexander, Alessandro, connexus connesso, Alexius Alessio.*

In principio dictionis in simplex s, ut *expertus esperto.*

Aliquando in c, ut *excellens, ecclente, exceptus eccetto.*

In fine dictionis, aliquando in duplex gg, ut *lex legge, grex gregge.*

Aliquando in c, simplex; ut: *vox voce, nux noce, crux croce, lux luce, pax pace.*

Rex autem R, nox nocte, fex feccia.

De *Gradibus comparationis.*

G<sup>radus</sup> comparativus formatur à positivo addito adverbio *più, vel meno, plus, minus,*

B

ut:

(24)

ut: dolce, p:ù dolce; dulcis, dulce,  
dulcior, dulcius: amaro, meno a-  
maro, amarum, minus amarum.

Sequentes comparativos mu-  
tuamur a latinis; maggiore, mino-  
re, megliore, vel meglio, peggiore,  
vel peggio, superiore, inferiore.

Superlativus italorum desi-  
nit in *issimo*, ut *grandissimo*, *belli-  
ssimo*; *maximus*, *pulcherimus*.

Melius tamen explicatur per  
comparativum præpositis arti-  
culis definitis, ut: *il più grande*,  
*il più bello*, *maximus*, *pulcheri-  
mus omnium*.

*De augmentatibus, diminutibus, &  
vulnuperatibus,*

**A**ugentur italorum nomina  
per additionem particulæ  
one, ut: *libro*, *librone*, *somaro*, *so-  
marone*, suntque masculina, etiā  
derivata, à fœmininis, ut: *la cam-  
pana*, *il campanone*, *la fontana*, *il  
fontanone*. Di-

✓e/25/2

Diminuuntur per particulatas,  
ino, puitino, casino,  
ello, somarello, campanello,  
etto, rogazzetto, bariletto,  
uccio, iacomuccio, caualuccio,  
uolo, huomicciuolo, figliuolo.

Vituperantur per particulam  
accio, ut: cauallacio, libbraccio,  
mutantur in foemina mutato  
o, in a,

De Pronominibus Personatis,  
seu Primitivis.

Pronomina primitiva decli-  
nantur articulo definito, ut se-  
quitur.

Num. sing.

Ego.

Tu.

N. io

tu.

G. di me.

di te

D. à me, mi

à te, ti

A. me, mi

te, ti

& da me

da te

Plur.

Ba

Nos

## (26)

*Nos.**Vos.*

- N.** noi                voi  
**G.** di noi            dì voi  
**D.** à noi, ci à voi, vi  
**A.** noi, ci,        voi, vi  
**A.** da noi          da voi

*Num. sing.**Ille.**Illa.*

- N.** egli              ella  
**G.** di lui            dì lei  
**D.** à lui, gli,       à lei, le  
**A.** lui, lo            lei, la  
**A.** da lui          da lei

*Plur.*

- N.** essi              esse

**G** di loro, loro, di loro, loro

**D.** à loro, gli, à loro, le

**A.** loro, li,        loro, le

**A.** da loro          da loro

Genitivi huius primitivi ter-  
tiæ personæ; maximè pluralis  
numeri, positi inter articulum  
definitum, & substantivum ele-

gan-

( 27 )

ganter omittunt articulum di,  
vix chi non lodarebbe la loro mode-  
stia? quis non laudaret illorum,  
vel illarum modestiam, pro la  
di loro modestia.

Reciprocum se

Sing. & plur. Numeri

N.

G. di se

D. à se, si

A. se, si

A. da se

Articulô indefinitô pariter  
declinantur pronomina.

Demonstrativa.

colui, colei,	coloro, ille
costui, costei,	costoro
quello, a:	quelli, e
esso, a,	essi, e
cotesto, a,	cotesti, e
questo, a,	questi, e hic
cioè, singulare tantum,	boc.

Interrogativa,

B3

chi?

(28)

chi?	quis?
che?	quid?
quanto?	quantum
quale?	qualis, quale?

*Relativum.*

che                         *qui, que, quod*  
*Et sequentia Pronomina, quæ carent*  
*plurali.*

altri	alius
altrui	
niuno, a,	<i>nemo, quisquam</i>
nessuno, a,	
veruno, a,	
ciascuno, a,	<i>quilibet</i>
ciascheduno, a,	
ogn' uno, a,	
alcuno, <i>habet plur. aliquis</i>	

**N O T A**

Mutari eleganter dativos, & accusativos pronominum primitivorum, in particulas *mi, u, ci, ui, si, gli, li, le, ta, præponiq;* semper verbis: ut: *mi scrige, vi dico,*

(29)

lo confessò, ci dispiace, si lamenta,  
La viddt, e tacqui, vidi eam, &  
taçpi. L' amo perche lo merita, amo  
eam quia meretur.

EXCIBE.

Imperativum, & infinitivum,  
quibus immediate postponuntur, ut:  
*scriuermi, scriueretegli, lamentarsi,*  
*rallegriamoci.* Devo lodarla perche lo merita.

Cum autem personam expresse determinamus, haec particulæ non serviunt, ut: chiamano voi,  
non me, scriueremo à loro, non à te.

Particulæ *mi, ti, ci ui, si,* sequente particula *ne,* vel articulis *lo, la, le, li,* mutant i in e, ut:  
*me ne lamento, ce lo conserui, te lo*  
*raccomando, ve la goderete.*

Gli autem non mutat i in e, sed coniungitur ijsdem, interposita litera e, ut: *gliene scriuerò, glielo avviso,* serviens utriq; generi,

30

potius tamen fœminino.

De pronominibus possessiis.

Possessiva declinantur articulis  
definitis, ut sequitur:

Num. sing.

*Meus, meum. mea.*

<i>N. il</i>	la
<i>G. del</i>	della
<i>D. al mio,</i>	alla mia
<i>A. il</i>	la
<i>A. dal</i>	dalla

*Plur.*

<i>Mei, mea</i>	<i>meæ</i>
<i>N. i</i>	<i>delle</i>
<i>G. de'j</i>	<i>delle</i>
<i>D. a' i miei,</i>	<i>alle mie</i>
<i>A. i</i>	<i>le</i>
<i>A. da' i</i>	<i>dalle!</i>

*Eodem modo*

tuo	tuoi,	tua	tue
suo	suoi,	sua	sue
nostro	nostri,	nostra	nostre,
vostro	vostri.	vostra	vostre.

*Pro-*

Pronominá possessiva præposita nominibus affinitatem vel dignitatem significantibus, eleganter omittunt articulum in casu recto, ut *mio padre*, *nostra sorella*, *suo fratello*, *Vos tra Maestà V. Santità*, *V. Eccellenza*, *V. Altezza*, *V. S.* In obliquis utuntur articulo indefinito, *di*, *a*, *da*, *di mio padre*, *a nostra sorella*, *da V.M.* *di V. Eccellenza &c.*

Postposita verò, requirunt articulum determinatum, seu definitum, ut: *il padre mio*, *la Maestà V. dell' Eccellenza V. della Santità P.*

Possessivū suo, sua, suoi, sue, tribuitur unī soli possessori, ut: *Pietro hā finito li suoi studij*, pluribus autem possessivum *loro*, genitivi causus plur. num. ut *Pietro, Paolo, & Andrea han finito*, vel *siniti i loro studij*.

(32)

Declinatio pronom. Relatiui.  
quale

*Qualis, e, vel qui, que, quod.*  
*sing.*

N. il	la
G. del	della
D. al quale,	alla quale,
A. il	la
A. dal	dalla

*Plur.*

N. i	le
G. de' i	delle
D. a' i quali	alle quali,
A. i	le
A. da' i	dalle

Eodem modo, *tale talis, iste-*  
*fo medesimo, idem.*

*Relatinum.*

*che*

*qui, que, quod*

*sing. & plur. numeri*

N. che,	qui, que, quod
G. di cui, cui,	

*D.*

D. a cui.

A. che

A. da cui,

Nota genitivos relativi quale postponi substantivis, ut: speriamo, in Dio la misericordia del quale e infinita.

Cui, autem pon i inter articulum, & substantivum. ut la di cui, vel la cui misericordia e infinita, omissendo eleganter in genitivis articulum di, ad imitationem pronominis lui vel egli de quo supra.

Chi ille qui.

Chi, Relativum tantum ad personas, continet sub se etiam pronomen ad quod refertur, id est quod quello il quale, præmisso in obliquis artic. indefinito pronominis, in casu eidem debito, ut sequitur.

N. chi, quello

G.

G. di chi, di quello  
 D. à chi, à quello il quale  
 A. chi, quello  
 A: da chi, da quello

Il premio si deue à chi lo merita  
 pro, si deue à quello il quale lo me-  
 rita, illi qui meretur debetur  
 præmium, La gloria del' Paradiso  
 farà di chi disprezzarà le vanità del  
 secolo pro farà di quello il quale  
 disprezzarà, &c. Gloriz Paradiſi  
 erit illius qui spernet vanitates  
 sæculi.

### Tutto.

Tutto totum, absolutè positum  
 tanquam substantivum, declina-  
 tur per articulum definitum in  
 singulari tantum.

Adjectum autem substantivo  
 tutto, a, significans in singulari  
 totus, a, um in plur. tutti, e, omnes  
 declinatur per indefinitum, re-  
 quiritq; post se immediatè arti-  
 cu-

135

culum determinatum, cum substantivo, quoad numerum tantum, ut

*Sing.*

<i>Totus liber</i>	<i>Tota domus</i>
N. tutt'il libro	tutta la casa
G. di tutt'il libro	tutta la casa
D. à tutt'il libro	tutta la casa
A. tutt'il libro	tutta la casa
A. da tutt'il libro	tutta la casa

*Plurati.*

<i>Omnis libri</i>	<i>Omnis domus.</i>
N. tutt'i libri	tutte le case
G. di tutt'i libri	tutte le case
	&c.

*De verbis Auxiliaribus.*

**A**uxiliaria dicuntur hæc duo, *Hauere* & *Essere*. eo quod reliqua verba italorum, uti & germanorum, sine illorum auxilio inflecti nequeant. Conjugantur sequenti ordine.

*Indicativi præsens.*

C

ha-

(36)

habeo

sum

Sing.

io hò

sono.

tu hai

sei

egli ha

è

Plur.

noi habiamo siamo

voi hauete siete

essi hanno sono.

Conveniunt itali cum germanis, tribuendo nonnunquam unisoli personæ, secundam pluralis numeri, ut: Giesù voi sete il mio Cuore: Iesu tu es cor meum. Figliuolo, voi sete la rouina di questa Città; fili tu es pernicies hujus urbis.

Imperfectum.

Habebam

Eram.

Sing.

haueuo

ero

haueui

eri

haueua

era

Plur.

(37)

Plur.

haueuamo erauamo  
haueuate erauate  
haueuano erano

Perfectum simplex

habui fui

Sing.

hebbi fui  
hauresti fosti  
hebbe fu

Plur.

hauemmo fummo  
haueste foste  
hebbero furono

Perfecto simplici utimur, cum  
de tempore claps, & remoto  
loquimur, ut: settimane, mesi, an-  
ni sono, fui, à Roma, & hebbi gran  
fortuna.

Sequenti autem, quod dici-  
tur compositum, quia compo-  
nitur ex præterito participii, &  
verbo auxiliari, cum de tem-

C2 pore

(38)

pore proximè elapso agitur, ut  
hoggì, poco fa, sono stato, E bò  
hauuto, vel quando per pronon-  
men demonstrativum questo,  
determinatur tempus, sive sit  
propinquum sive remotum, ut:  
questa mattina, questo mese, quest'anno, sono stato, bò hauut.

Perf. compositum.

habui                    fui

Sing.

bò                    sono

hai hauuto        sei stato, a

hà                    è

Plur.

abbiamo            siamo

hauete hauuto    sete stati, e

hanno              sono

### OSSERVANDUM.

Participium verbi *hauere*, &  
omnium illorum quæ utuntur  
eius auxilio, in præteritis com-  
positis, non convenire cum no-  
mina-

minativo agente, nec in genere, nec in numero, ut: *Anna ha amato*, non *amata*. *Gli Signori hanno temuto*, non *temuti*, le donne hanno *hauento*, non *haueui*; concordare autem posse eleganter cum accusativo paciente, ut: *Pietro haemata la virtù*, *Anna ha fauento disgracie*, *li Signori hanno amatili virtii*.

Verbum sono, & illa quibus auxiliatur in præteritis compositis concordandum esse cum nominativo agente in genere, & numero, ut: *Pietro è stato*, *Anna è stata*, le donne sono state, *li Signori sono stati*.

Plusquam perfectum.  
*habueram fueram*  
 Sing.

<i>hauento</i>	<i>ero</i>	
<i>haueui</i>	<i>hauento</i>	<i>eri stato, a</i>
<i>haueua</i>	<i>era</i>	-

C 3      Plur.

40

Plur.

haueuamo erauamo  
haueuate hauuto erauate stati, e  
haueuano erano

Futuram.

habbebo ero  
                  Sing.  
haurò farò  
haurai farai  
haurà farà vel fia

Plur.

hauremo saremo  
haurete sarete  
hauranno faranno vel fiano

Imperativi præsens.

habe esto  
                  Sing.

habbi tū sij tū  
habbia lui sia lui

Plur.

habbiamo noi siamo noi  
habbiate voi siate voi  
habbiano essi fiano essi

Futura

41) *C*

Futurum.

babero tu esto tu

Sing.

haurai tu sarai tu

haurà egli farà egli

Plur.

hauremo noi faremo noi

haurete voi farete voi

hauranno essi faranno essi

Opiativi, *E* subiunt.

Præsens.

habeam sim

Sing.

habbia sia

habbi sij

habbia sia

Plur.

abbiamo siamo

abbiate siate

abbiano siano

Imperf. primum seu conditionale.

haberem essem

Sing.

C 4

(42)

Sing.

haueſſi	fоſſi
haueſti	fоſti
haueſſe	fоſſe

Plur.

haueſſimо	fоſſimо
haueſte	fоſte
haueſſero	fоſſero

Imperf. secundum

Sing.

haurei	sarei
haureſti	sareſti
haurebbe	sarebbe

Plur.

hauremmo	saremmo
haureſte	sareſte
haurebbono	sarebbono

Imperfectum primum dici-  
tur conditionale quia tribuitur  
adverbiis conditionalibus, se,  
benche, che, ancorche, non ostante  
che &c. cui subiungitur imper-  
fectum secundum, tanquam  
con-

43

conclusio conditionis tacitæ, vel  
expressæ, ut: se haueſſi miglior  
fortuna, non farei in queſte miferie,  
ſi haberem meliorem fortunam,  
non eſſem in hiſ miferiis.

Eodem modo ſerviunt hæc  
duo imperfecta, optanti ſinè ad-  
verbio utinam, vel ſimili, ut:  
haueſſi coſì denari, come li ſaprei  
ſpendere, pro: Dio volesſe che haueſſi  
coſì &c.

Utuntur etiam Itali imperfe-  
cto ſecundo cum aliquid ex ali-  
quo quærunt, ut: haurebbe per  
forte reduto il mio compagno; Vi-  
ditnè meum ſocium, pro: ha ve-  
duto per forte &c.

Plusquamp. pñmū, ſeu conditionale.

habuiſſem      fuifſem

Sing.

haueſſi      foſſi

haueſti hauuto      foſſi ſtato, a,

haueſſe      foſſe

C 5

Plur.

44

Plur.

haueſſimo      foſſimo  
haueſte hauuto      foſte ſtati, e,  
haueſſero      foſſero

Plusq. Secundum.

babuiſſem      fuſſem

Sing.

haurei      ſarei  
haureſti hauuto      ſareſti ſtato, a,  
haurebbe      ſarebbe

Plur.

hauremmo      ſaremmo  
haureſte hauuto      ſareſte ſtati, e  
haurebbono      ſarebbono

Inter plusquamperfectum  
primum & secundum eadem  
est differentia, quæ inter duo  
imperfecta modo dicta.

NOTA,

Solent Itali loco utriusque  
plusquam perfecti conjunctivi,  
eleganter uti imperfecto indica-  
tivi, ut: se Giuda non tradidit  
Christo

## (45)

Christo, al certo non si disperaua;  
pro: se Giuda non hauesse tradito  
Christo, non si sarebbe disperato.  
Si Judas non tradidisset Chri-  
stum, verè non desperasset.

## Futurum simplex

<i>babuero</i>	<i>fuerò</i>
----------------	--------------

## Sing.

<i>hauro</i>	<i>sarò</i>
<i>haurai</i>	<i>saraí</i>
<i>haurà</i>	<i>sarà</i>

## Plur.

<i>hauremo</i>	<i>saremo</i>
<i>haurete</i>	<i>sarete</i>
<i>hauranno</i>	<i>faranno</i>

## Futurum comp.

<i>babuero</i>	<i>fuerò</i>
----------------	--------------

## Sing.

<i>hauro</i>	<i>sarò</i>
<i>haurai</i>	<i>hauento</i>
<i>haurà</i>	<i>saraí</i>

## Plur.

<i>haure-</i>
---------------

46.

hauremo      faremo  
haurete haunto    farete stati, e  
hautanno      saranno

*Infinitivi.*

Præsens & imperf.  
habere      esse  
hauere      essere

Perf. & plusq.  
habuisse      fuisse  
hauer hauuto essere stato, a  
*Futurum.*

habitum      futurum esse  
hauer ad  
esser per hauere essere  
douet

*Gerundia.*

habendi  
d'hauere      d'essere  
habendo  
hauendo      essendo

*Partic.*

habens  
hauente vel hauendo, essendo

*Præt.*

scro/47) 10

Præt.

hauuto        stato  
hauendo hauuto essendo stato

De Conjugationibus verbo-  
rum.

Quatuor sunt Italis, uti & latini conjugationes verborum, divisæ in primam, secundam, tertiam, & quartam. Prima habet infinitivum in are ut amare, secunda in ere longum ut timere; tertia in ere breve, ut: legere. Quarta in ire longum ut: sentire.

Tertiam coniugationem hic non inseremus, cum sit secundæ in omnibus similis, excepto infinitivo in ere breve, perfecto simplici, & participio, quæ plurimque sunt irregularia, ut infra videbitur de tertia conjugatione, & ejus irregularibus.

Ind:

48

Indicativi præsens.

Amo	Timeo	Audio
I.	II.	IV.

i i i.

sing.

Amo	Temo	Sento
ami	temi	senti
ama	teme	sente.

Plural.

amiamo	temiamo	sentiamo
amate	temete	sentite
amanø	temono	sentono

Regulariter primæ personæ numeri pluralis, terminari deberent in *amo*, & *imo*, ut: *amamo*, *tememo*, *scriuemo*, *sentimo*, usus tamen apud modernos, maximè Romanos obtinuit, ut universim & indifferenter terminentur in *amo*, *amiamo*, *temiamo*, *scriuiamo*, *sentiamo*.

Imperf. sing.

amabam	timebam	audiebam
		amauo

149

amavo	temeuo	sentiue
amaui	temeui	sentiui
amaua	temeuua	sentiua

Plur.

amauamo	temeuamo	sentiua mo
amauate	temeuate	sentiuate
amauano	temeuano	sentiuan o

perf. simpl.

amavi	timui	audi vi
	Sing.	

amai	temei	sentij
amasti	temesti	sentisti
amò	temè	senti

Plur.

amammo	tememmo	sentimmo
amaste	temestè	sentiste
amarono	temero no	sentirono

Perf. comp.

sing.

amavi	timui	audi vi
-------	-------	---------

hò

hai amato, temutono, sentito.

bà

Plur.

(50)

Plur.

habiamo

hauete amato. temuto. sentito.

hanno.

Quomodo differat pérfectum  
simplex à composito vide auxiliaria.

### N O T A.

Participia à verbis auxiliariis  
bus eleganter posse distingvi ut:  
io non hò mai da che dimoro in Ro-  
ma veduto, nè sentito caso simile, ex  
quo moror Romæ nec vidi, nec  
audivi unquam casum similem.

plusq. perf,

amaveram timueram audiveram  
sing.

haueuo

haueui amato. temuto. sentito

haueua

Plur.

haueuamo

haucuate amato temuto sentito

hau-

(51)

havevano      *Futurum.*

amabo      timebo      audiam  
                        sing.

amarò      temerò      sentirò  
amarai      temerai      sentirai  
amarà      temerà      sentirà

*Plur.*

amaremo temeremo sentiremo  
amarete temerete sentirete  
amaranno temeranno sentiranno

*Imperat.*

ama      time      audi  
                        sing.

ama      temi      senti      tu  
ami      tema      senta quello

*Plur.*

amiamo temiamo sentiriamo noi  
amate temete sentirte voi  
amano temano sentirano quelli

*Futurum.*

amato      timeto      auditio tu  
                        sing.

amarai      temerai      sentirai      tu  
                        amarà

52

amarà temerà sentirà quello  
*Plur.*

amaremo temeremo sentiremo  
noi

amarete temerete sentirete voi  
amaranno temeranno sentiranno  
quelli

Opt. & subiunct.

amem	timeam	audiam
	<i>sing.</i>	

ami	tema	senta
ami	temi	senti
ami	tema	senta

*Plur.*

amiamo	temiamo	sentiamo
amiate	temiate	sentiate
amino	temano	sentano

Imperf. I.

amarem	timerem	audirem
	<i>sing.</i>	

amassi	temessi	sentissi
amassi	temessi	sentissi
amasse	temesse	sentisse

*Plur.*

(53)

Plur.

amassimo temessimo sentissimo,  
amaste temeste sentiste  
amassero temessero sentissero.

Imperf. II.

amarem timerem audirem  
*sing.*

amarci temerei sentirei  
amaresti temeresti sentiresti  
amarebbe temerebbe sentirebbe

Plur.

amarēmo temerēmo sentirem-  
mo

amareste temereste sentireste  
amarebbono temerebbono sē-  
tirebbono

Perfectum.

amaverim timerim audiverim  
*sing.*

habbia

habbi amato temuto sentito  
habbia

Plur.

(54)

Plur.

habbiamo

habbiate amato temuto sentito

habbiano

Plusq. perf. I.

amavissim timuissim audivissim

sing.

hauessi

hauesti amato temuto sentito

hauesse

Plur.

hauessimo

haueste amato temuto sentito

hauessero

Plusq. perf. II.

amavissim timuissim audivissim

sing.

haurei

hauresti amato temuto sentito

haurebbe

Plur.

hauremmo

haureste amato temuto sentito

hau-

55

haurebbono

De differētia inter imperfētum & plusquam perfectum primum & secundum, vide verba Auxiliaria.

Futurum simp.

amavero timuero audivero  
sing.

amarò temerò sentirò  
amarai temerai sentirai  
amarà temerà sentirà

Plur.

amaremo temeremo sentiremo  
amarete temerete sentirete  
amaranno temeranno sentiranno

Futur. comp.

amavero timuero audivero  
sing.

hauro  
haurai amato temuto sentito  
haurà

Plur.

hauremo

hau-

156  
haurete amato temuto sentito  
hauranno

*Infinitivi præs.* & Imp.  
amare timere audire  
amare temere sentire  
perf. & plusquam perf.  
amavisse timuisse audivisse  
hauer amato temuto sentito

*Futurum.*

amatulum auditulum esse  
hauer ad  
eßer per amare, temere sentire  
douer

*Gerund.*

amandi timendi audiendi  
di amare temere sentire  
amando timendo audiendo  
amando temendo sentendo  
amandum timendum audiendum  
ad amare à temere à sentire

*particip, præsens.*

amans timens audiens  
amante temente sentente

*vel*

1571

vel

amando temendo sentendo

partic. præt.

hauendo amato temuto sentito

partic. fut.

amaturus auditurus

essendo per amare temere sentire.

Quæ pertinent ad infinitivum  
infra reperies post verba recipi-  
proca *amasi* impersonale.

De formatione temporum.

A B infinitivis verborum re-  
gularium formari possunt  
sequentia tempora.

I.

Imperfectum modi indicativi  
mutato *re* in *va* ut: *amare amavo*,  
*sentire sentivo*.

II.

Perfectum simplex primæ se-  
cundæ & quartæ coniugationis

*muz*

mutato *re in i* ut amare amai, temere temei, sentire sentij.

## III.

Futurum indicativi, mutato, *re in rō*, transposito accentu ad ultimam syllabā ut *amare amarō*, *temere temerō* scrivere, scriverō, *sentire sentirō*, à quo deinde formatur Imperfectum secundum optati: seu subiunctivi, mutato *re in rei ut: amaro amarei, temerō, temerei, screuerei, sentirei.*

Excipe nonnulla quæ in futuro & imperfecto patiuntur syncopen, ut.

dolere	dorrò	dorreī
hauere	haurò	haureī
ponere	porrò	porrei
sapere	saprò	saprei
sciogliere	sciorrò	sciorrei
tenere	terrò	terrei
vedere	vedrò	vedrei
volere	vorrò	vorrei &c.

Pro

Pro dolorò, ponerò, poterò, sape-  
rò, scioglierò, tenerò, vederò volerò.

## I V.

Imperfectum secundum, o-  
ptat. & subiunc, addita litera  
i ut amare amarei, temere temerei,  
scriuere scriuerei, sentire sentirei.

## V.

Præteritum participij, mutato  
primæ & quartæ coniugationis  
re in to ut: amarè amato, sentire  
sentitoz, secundæ coniug. ere in  
uto, ut temere temuto.

Ex quo præterito participii  
& alterutro auxillari hauere vel  
essere, formantur omnia præte-  
rita composita ut. Hò, hauemo,  
habbia, hauessi, haurei, haurò, hauer  
amato, temuto, letto, sentitoz sono,  
ero, sia, fossi, sarei, sarò, effer an-  
dato, venuto, stato.

## EX C I P E.

Tertiā coniugationē & irregu-

D la-

laria reliquarum, quæ partim,  
in perfectis simplicibus, par-  
tim in præteritis participij, non  
sequuntur hunc modum for-  
mandi tempora.

Coniunctivus formatur à pri-  
ma persona p[re]sentis indicati-  
vi si. ag. numeri, mutato prime  
coniugationis o, in i, ut amo ami.  
Reliquarum o, in a ut temo tema,  
leggo legga, sento senta.

Excipe verba Auxiliaria Hò,  
habbia. Seno, sia, & monosyllaba  
dò dia, fò faccia, stò stia, vò vada.

### De prima conjugatione & eius. Irregularibus.

Primæ coniugationis verba  
habent infinitivum in are,  
perfectum simplex in ai, præt,  
participij in ato, ut: amare amai  
amato, exceptis quatuor sequen-  
tibus quæ in quibusdam sūt ir-  
regularia. Irre-

16. J. N.

Irregularia,

Dare Fare Stare Andare

Indicativi præf.

Do Facio Sto Eo  
Dò fò stò vò  
dai fai stai vai  
dà fa stà và  
diamo faciamo stiamo andiamo  
date fate state andate  
danno fanno stanno vanno  
*Dabam Faciebam Stabam Audiebam*  
davo facevo stavo andavo  
davì facevi stavi andavì  
dava faceva stava andava  
davamo facevamo stavamo an-  
davamo  
davate facevate stavate andavate  
davano facevano stavano anda-  
vano  
*Dedi Feci Steti Ivi*  
diedi feci stetti andai  
desti facesti festi andasti  
diede fece stette andò

1621

demmo facemmo stemmo an-  
dammo  
deste faceste steste andaste  
diedero fecero stettero andarono  
*Dedi Feci. Steti Ivi*  
Hò sono  
hai dato fatto sei stato andato, a  
hà è a  
abbiamo siamo  
havete dato fatto siete stati, e an-  
dati, e  
hanno sono  
*Dederam Feceram Stieram Iveram.*  
Havevo ero  
havevi dato fatto eri stato, a, an-  
dato, a  
haveva era  
havevamo eravamo  
havevate dato fatto, eravate sta-  
ti, e, andati, e  
havevano erano  
*Dabo Faciam Stabo Ibo*  
darò farò starò andarò  
darai

163

darai farai starai andrai  
darà farà starà andrà  
daremo faremo staremo andare  
mo  
darete farete starete andarete  
daranno faranno staranno anda  
ranno

*Da Fac, Sta I*  
dà fa stà và tu  
dia faccia stia vada quello  
dião faccião stiamo ãdiamo noi  
date f te state andate voi  
diano facciano stiano vadano  
quelli

*Dato Facito Stato Ito*  
darai farai starai andrai tu  
darà farà starà andrà quello  
daremo faremo staremo anda  
remo noi  
darete farete andarete voi  
darão faranno starão andarão  
quelli

*Deus faciam Eten Eam*  
diam

64)

dia faccia stia vada  
dij facci stij vadi  
dia faccia stia vada  
diamo facciamo stiamo andiamo  
diate facciate stiate andiate  
diano facciano stiano vadano  
*Darem Facerem Starem Irem*  
dassi facessi stassi andassi  
dasti facesti stasti andasti  
dasse facesse stasse andasse  
darei farei starei andarei  
&c. &c.

Et sic deinceps secundum inflexionem verbi auxiliaris *havere*, cum participijs *dato fatto*, & verbi *essere* cum partic. *stato andato*.

*Participia I. Coniugationis*  
*Quæ patiuntur Syncopen.*  
acconciato accontio cōpositus  
adornato adorno ornatus  
asciuttato asciutto siccus  
avvezzato avvezzo assuetus  
cari-

caricato	carico	onustus
destato	desto	excitatus
fermato	fermo	firmus
francato	franco	immunis
gonfiato	gonfio	tumidus
guastato	guasto	corruptus
lacerato	lacero	lacèr
macerato	macero	maceratus
manifestato	manifesto	manifestus
mozzato	mozzo	mutilatus
neutato	netto	mūdatus
pagato	pago	solutus
pistato	pesto	contritus
privato	privō	privatus
restato	resto	residuus
scemato	scemo	diminuus
sconsciato	sconcio	abortus
seccato	secco	ficcus
sgombrato	sgombro	fugatus
stancato	stanco	defelsus
toccato	tocco	tactus
troncato	tronco	recisus
vocato	volo	vacuus
		Do

De secunda coniugatione & ejus  
irregularibus

**S**Ecundæ coniugationis verba  
habent infinitivum in ere lon-  
gum, pref. simplex in ei, præ-  
teritum participij in uto ut: te-  
mere temei, temuto.

**E**xcipe sequentia Irregularia.

cado	cadere	cado
dexo	dovere	debeo
dolgo	dolere	doleo
piuo	parere	videor
piaccio	piacere	placeo
persvado	persvadere	persvadeo
posso	potere	possum
rimango	rimanere	remaneo
tengo	tenere	teneo
sò	sapere	scio
soglio	solere	soleo
vaglio	valere	valeo
vedo	vedere	video
vegljo	volere	volo

167

Cadere.

**Cecidi**

**caddi**

**cademmo**

**sono**

**cadesti**

**caeste**

**caduto;**

**cadde**

**caddero**

&c.

Dovere.

**Debo**

**cevo**

**doviamo**

**debui**

**devi**

**dovete**

**devono**

**deve**

**devono**

**Dovei**

**dovemmo**

**hò dovuto,**

**dovesti**

**doveste**

**doverono**

&c.

*debeam.*

**deva**

**vel debba**

**devi**

**deva**

**doviamo**

**doviate**

**devano**

Dovere.

**Doleo**

**mi dolgo**

**ti duoli, si, duole, dol-**

**sono, ci degliamo, vi dolete, si**

**dolgono, dolsono.**

*dolui*

**mi dolsi, ti dolesti, si dolse,**

ci

ci dolemmo, vi dolest, si dolsero,  
mi son doluto. &c.

*dolebo*

mi dorrò, ti dorrai sidorrà  
ci dorremmo, &c,

*dole*

dolti tu dolgasì quello.

dogliamoci noi, doletevi voi  
dolgansi quelli

*doleam*

(ga.

mi dolga ti dogli si dolga ti dol-  
ci dogliamo vi dogliate si dolga-  
no

*dolerem*

mi dolesse, &c.

mi dorrei, &c.

*Parere.*

*Videor*

paio	pari	pare, e par
paiamo	parete	paiono

*visus sum*

parui	paresti	parue
paremmo	pareste	paruero
		iono

sono parlo, &c.

*videre tu*

pari tu paia quello  
paiamo noi, parete voi, paiano  
quelli

*videbor*

parerò, &c.

*videar*

paia paia paia  
paiamo paiate paiano  
*Piacerè.*

*Placeo.*

piaccio piaci piace  
piacciamo piacete piacciono

*placui*

piacqui piacesti piacque  
piacemmo piaceste piacquero  
piaquano

sono piaciuto, &c.

*place*

piaci tu, piaccia quello.  
piacciamo noi piacete voi, piace  
ciano quelli

*pla-*

*placeam*

piaccia piacci piaccia  
 piacciamo piacciate piacciono

Eodem modo inflectuntur  
*giaccio, tacco, quorum c. sim-*  
*plex ante simplicem vocalem,*  
*geminatur ante dupl. uerba*  
*piace, giace, tace, piacete, giacete,*  
*tacete piacciono tacciono, giacciono.*

*Persuadere.**persuasi*

persuasi persuadesti persuase  
 persuademmo persuadeste per-  
 suasero

*hò persuaso &c.**Potere.**Possim*

posso puoi può  
 possiamo potete possono  
 pormo

*potui*

potei potestì potè  
 potemmo poteste poterono  
 hò

hò  
 poter  
 poss  
 poss  
 Man  
 rim.  
 rim.  
 manj  
 rim  
 rim  
 sonc  
 mane  
 rim  
 rim  
 man  
 rim  
 rim  
 man  
 rim  
 rim  
 ri  
 man  
 rim  
 rim  
 no.  
 Sci

•(71)•

hò potuto, &c.

potero potro, &c.

possa possi possa

possiamo possiate possano

Rimanere

Maneo

rimango rimani rimane

rimaniamo rimanete rimango-

mansi (no)

rimasi rimanesti rimase

rimanemo rimaneste rimasero

sono rimasto, &c.

mane'ho

rimarrò rimarrai rimarrà

rimarremo rimarrete rima-

mane (ranno)

rimani tu rimanga quello

rimaniamo noi. rimanete voi

rimanguno quelli

maneam

rimanga rimanghi rimanga

rimaniamo rimaniate rimanga-

no. Sapere.

Scio

E

fo

72

so            sai            sa  
sapiamo sapete sanno  
sciebam                sapeuo, &c.  
*Sci vi*  
seppi            sapesti        seppe  
sapemmo sapeste        sepperò  
hò saputo, &c.  
*Sci am*  
saprò, &c.  
*Sci as tu*  
sappi tu sappia quello  
sappiamo noi, sappiate voi, sappi-  
ano quelli  
*Sci am*  
sappia            sappi            sappia  
sappiamo sappiate sappiano  
Soltene  
*Soleo*  
soglio suoli suole  
sogliamo solete sogliono  
*Solebam*  
*Soleuo*  
In præteritis compositis uti-  
tur auxilio verbi sono & parti-  
cipio

73)

cipio solito, more passivorum, ut  
sono stato solito, a præsentì in-  
dicativi sono solito, ero solito; so-  
leo, solebam.

Tenere

Teneo

tengo tieni tiene  
teniamo tenete tengono  
tenui

tenni tenesti tenne  
tenemmo teneste tennero  
ho tenuto, &c.

tenebo

terro terrai terrà  
terremo terrete terranno  
tene

tieni tu tenga quello  
teniamo noi tenete voi tengano  
quelli

teneam

tenga tenghi tenga  
teniamo teniate tengano

Valere

Taleo

Ez

Va-

vaglio vali vale  
vagliamo valete vagliono

*valui*

valsi valesti valse  
valemmo valeste valsero  
sono valuto, &c.

*vale*

vali tu vaglia quello  
vagliamo noi valete voi vagli-  
ano quelli

### Vedere

*Video*

vedo vedi vede  
vediamo vedete vedono  
*vidi*  
viddi vedesti vidde  
vedemmo vedeste viddero  
hò veduto, &c.

### Valere

*Volo*

voglio vuoi vuole  
vogliamo volete vogliono  
*volui*  
volli volesti volle  
vo-

175

volemmo voleste vollero  
volam  
vorrò vorrai vorrà  
vorremo vorrete vorranno  
velum  
voglia vogli voglia  
vogliamo vogliate vogliano.

*De tertia conjugatione.*

**T**ertia coniugatio ut supra  
diximus est similis secundæ,  
excepto infinitivo in ere breve,  
perfecto simplici & præterito  
participijs, de quibus nota se-  
quentia.

Illa verba quæ habent perfe-  
ctum simplex in si, præcedente  
alia consonante quæ non sit s.  
formant participium in to; ut  
*accingo accinsi accinno accingo*  
*accorgo accorsi accorto adverto*  
*coglio colsi colto colligo*  
*cingo cinsi cinto cingo*  
*extingvo extinssi extinto extingvo*  
*fingo füssi finto fingo*

giungo	giunsi	giunto	accedo
mungo	munsi	muno	mungo
piano	piansi	pianio	fleo <sup>g</sup>
pingo	pinsi	pinio	pingo
porgo	porsi	porto	porrigo
pungo	punsi	punio	pungo
sceglie	scelsi	scelto	seligo
scioglio	sciolsi	scioltio	solvo
scurgo	scorsi	scorto	adverto
spugno	spensi	spentio	extingvo
spingo	spinsi	spinto	trudo
suello	suelsi	suelto	evello
singo	tinsi	tinto	tingo
soglio	tolsi	tolto	aufero
volgo	volsi	volto	vertio
ungo	unsi	unto	ungo

Excipe sequentia quæ ha-  
bent participium in so.

ardo	arsi	arso	ardeo
corro	corsi	corso	curro
mordo	morsi	morso	mordeo
spargo	sparsi	sparsio	spargo
tergo	tersi	terso	tergo

Quæ habent perfectum sim-  
plex.

(77) *plex in ssi. formant participium  
in sso.*

affliggo afflissi afflitto affligo  
conduco condussi condonno conduco  
cuoco cossi cotto coquo  
dico dissi detto dico  
distruggo distrussi distrutto destruo  
leggo lessi letto lego  
reggo ressi recto rego  
scriuo scrissi scrinto scribo  
struggo strussi strutto struo  
traggo trassi traito traho.

*Excipe sequentia quæ mutant  
ssi in sso.*

affigo affissi affiso affigob  
fendo fessi fesso scindo  
figgo fissi fiso figo  
muono mossi mosso moveo  
vino habet vissi vissuto vivo

*Quæ habent vocalem ante si  
formant participium in so ut  
accendo accessi acceso accendo  
appendo appesi appeso appendo  
assiedo assisi assiso asideo*

confondo confusi confuso confundo  
 diffondo diffusi diffuso diffundo  
 di vido di visi di visto divido  
 intendo intesi inteso intelligo  
 pendo pesi peso pendo  
 prendo presi preso accipio  
 rado rasi raso rado  
 rendo resi reso reddo  
 rido risi riso rideo  
 scendo scesi sceso descendeo  
 sospendo sosperi sospeso suspendo  
 spendo spesi speso expendo  
 uccido uccisi ucciso occido,

## EXCIRE.

chiedo chiesi chiesto peto  
 metto misi messo pono  
 nascondo nascessi nascesto abscondo  
 rimango rimasi rimasto remaneo  
 rispondo risposi risposto respondeo

Sequentia imitantur in omnibus secundam coniugationē excepto solo infinitivo in ere breve.

battere battei batuto verbero  
 beu-

(79)

beuere      beuei      beuuto      bibo  
eredere      credei      creduto      credo  
metere      metei      metuto      meto  
perdere      perdei      perduto      perdo  
premere      premei      premuto      premo  
riceuere      riceuei      riceuuto      recipio  
vendere      vendei      venduto      vendo.

Inflexio Irregularium tertiae

Coniugationis. Crescere.

Cresco

cresco      cresci      cresce  
cresciamo      crescete      crescono  
crevi  
crebbi      crescesti      crebbe  
crescemmo      cresceste      crebbero  
sono cresciuto, &c.

Dire.

Dico

dico, tu dici e di, dice  
diciamo dite dicono  
dixi  
dissi      dicesti      disse  
dicemmo diceste dissero  
hò detto, &c.

dicam

Es

di-

ગુરૂ (૮૦) ગુરૂ

dirò dirai dirà  
diremo direte diranno  
dic  
di tu dica quello  
diciamo noi, dite voi, dicano  
dicam (queili)  
dica, dichi, dica  
diciamo dicate dicano  
Conoscere,

## Cognosco

**conosco** **conosci** **conosce**  
**conosciamo,** **conoscete,** **cono-**  
**cognovi** (scono  
**conobbi** **conoscesti** **conobbe**  
**conoscēmo,** **conosceste,** **conob-**  
**hò conosciuto,** &c. (bero.  
**cognoscam**  
**conoscerò,** &c.

cognosce

conosci tu, cognosca quello  
conosciamo, conosciate, conoscez  
Condurre. (no.

**Condaco**

COR-

81

conduco conduci conduce  
conduciamo cōducete, condu  
conduxi (cono.  
condussi conducesti, condusse  
conducēmo cōduceste condus-  
hò condotto, &c. (sero

conducam

condurrò, &c.

conducam

conduca conduchi conduca  
conduciamo, conduciate, con-  
ducano. Nascere.

Nascor

nasco nasci nasce

nasciamo nascete nascono

natus sum

nacqui nascisti nacque  
nascemmo nasceste nacquero  
sono nato, &c.

nascar

nasca naschi nasca.

nasciamo nasciate naschino

Ponere, vel porre

Pone

pon-

82

pongo poi pone  
poniamo ponete pongono  
posui

posi ponesi pose  
ponemmo poneste posero  
hò posto, &c.

ponam

porrò porrai porrà, &c.,  
penam

ponga ponghi ponga  
poniamo poniate pongano

Rompere.

frango

rompo rompi rompe  
rompiamo rompete rompono  
fregi

ruppi rompesti ruppe  
rompemmo rompeste ruppero.

De quarta Coniugatione.

**Q**uarto coniugatio habet in-  
finitivum in ire longum  
perfectum simplex in ij part. in  
ito ut: sentire, sentij sentito; &  
quamvis verbum sento, triplicē  
ha-

183

habeat significationē. Sento audio,  
sento gusto: sento sentio: retinet  
tamen semper eandem inflexi-  
onem, àqua recedunt in quibus-  
dam sequentia

Irregularia quadrīe coining.

Venire.

venio:

vengo vieni viene  
veniamo venite vengono

veni

venni venisti venne  
venimmo veniste vennero  
sono venuto, &c.

veniam

verrò verrai verrà  
verremo verrete verranno

veni

vieni tū, venga quello  
veniamo noi, venite voi, ven-  
gano quelli

veniam

venga, venghi, venga  
veniamo, veniate, vengano

Udi-

84

*Udire.*

*Audire*

odo odi ode  
udiamo udite odono

audiebam

audiuo, &c.

audivi

udij udisti udì  
udimmo udiste udirono

audi

odi tu oda quello

udiamo noi, udite voi, odano  
audiam (quelli)

oda odi oda

udiamo udiate odano

*Uscire*

*Ecco*

esco esci esce

usciamo uscite escono

exibam, ulciuo, &c.

exivi, uscij, sono uscito, &c.,

exibo, uscirò, &c.

exi.

esci tu esca quello

usci-

185

usciamo noi uicite voi, escano  
exeam quelli  
esca eschi esca  
usciamo usciate escano  
De verbis in seo quartæ coniugationis.

**V**Erba in seo quartæ coniugationis in tribus tantum personis singularis, & ultima plura. lis numeri præsentis indicativi, imperativi, optativi & coniunctivi, retinent sc. in reliquis autem amittunt, ut sequitur.

Patire.

**Patior**

Patisco patisci patisce  
patiamo atite patiscono  
passus sum, patij, hò patito, &c.  
patiar patirò, &c.

**Patere**

patisci tu, patisca quello  
patiamo noi, patite voi, patisca-  
no quelli

**patiar**

pa-

(86)

patisca patischi patitca  
patismo patiate patiscane  
eodem modo inflectuntur.

Addolisco	Dulcifico
apparisco	appareo
ardisco	audeo
arrichisco	ditesco
arrossisco	erubesco
atribuisco	attribuo
auuiisco	sperno
capisco	capio
colorisco	coloro
compisco	compleo
concepisco	concipio
dtgerisco	concoquo
empisco	impleo
esauaisco	exaudio
eseguisco	exequor
fallisco	erro
fauoriso	fauoeo
finisco	finio
ferisco	ferio
fiorisco	floreo
fornisco	conficio

gio-

gioisco	iætor
gradisco	gratum habeo
guarisco	convalesco
imbrunisco	denigro
impallidisco	pallesco
impazzisco	stultesco
impedisco	impedio
impoltronisco	pigresco
inanimisco	animo
ingagliardisco	fortifico
inghiottisco	deglutio
intisichisco	tabesco
languisco	langveo
mentisco	mentior
nutrisco	nutrio
offerisco	offerо
ordisco	ordior
perisco	pereo
punisco	punio
raddolcisco	dulcifico
rapisco	eripio
riferisco	refero
riverisco	revereor
salisco	ascendo

sbi-

## (88)

sbigottisco	exanimo
sepelisco	sepelio
soffrisco	tolero
scolpisco	sculpo
scolorisco	decoloro
sordisco	aures perturbo
stupesco	admiror
tradisco	trado
trasgredisco	transgredior
ubbidisco	obedio

## De Verbis Passivis.

PAssiva fiunt ex præterito participij & verbo *sono* sequenti modo.

## Indicativi presens.

## Sing.

io sono	amor
tu sei amato, a	amaris
quello e	amatur

## Plur,

noi siamo	amamur
voi sete amate. i	amamini
quelli sono	amantur

## Imperf.

io ero	amabav.
--------	---------

189

tu eri amato, a amabaris  
quello era amabatur

Simp.

fui amato, a

Comp. (rel fui)

sono stato amato, amatus sum

Et ita per omnes modos &  
tempora secundum inflexionem  
verbi sono, passivum convenit  
cum persona paciente in genere  
& numero.

Formantur etiam passiva ex  
tertia persona utriusq; numeris  
addita particula si ut.

si ama amatur

si amano amantur

si scriuea scribebatur

si scriueano scribebantur

si è sentito auditum est

si sono sentiti auditii sunt.

Notando, particulam si præ-  
positam disjungi, post positam  
vero coniungi verbo, omissa ul-  
tima vocali, in plurali numero,  
ut

190

ut amans si amano, amasi si ama.  
His passivis æquivalent illa  
quæ loco particulæ si vel verbi  
sono, utuntur tertijs personis  
verbi vengo ut vien detto dicitur.  
vengono amati amantur mi è venu-  
so scritto, scriptum mihi est; ci  
verranno dati dabuntur nobis.

De Impersonalibus.

Impersonalia sic dicta quia pri-  
ma & secunda persona utriusq;  
numeri ijs deficit, alia sunt acti-  
va eò quod habeant activam si-  
gnificationem, ut

piove	pluit
tuona	tonat
neuica	ningit
fiocca	
grandina	grandinat
batena	fulgurat
tampoggia	
succede	contingit
accade	
interviene	
auviene	

fin.

[91]

vincre	tædet
tocca	attinet
bisogna	oportet
fà di mestiere	
fà di bisogno	opus est

Alia sunt passiva, cò, quòd ha-  
beant passivam significationem,  
fiuntq; præponendo tertiae per-  
sonæ numeri singularis particu-  
lam si,

si corre	curritur
si dice	dicitur
si canta	cantatur

De Nutris.

EX verbis neutris sic dicitis  
quia passiva fieri nequeunt,  
alia verbi hauere, alia verbi sona  
utuntur auxilio in præteritis  
compositis, in hoc imitamur  
plerumpue Germanos, ut.

-cenato	sono andato
Hodormito	entrato
douuto	nato
nociuto	restato

[92]

Hò' punto sono rimasto  
pranzato stato  
seduto volato  
voluto uscito, &c.

De Reciprocis.

R Eciprocā quæ aliàs neutra passiva vōcantur, sunt illa, quæ literam finalem infinitivū mutant in si, & in reliquis modis ac temporibus requirunt particulas pronominales mi ci ti vi si, ut ingannarsi, fidarsi, accorgerisi meravigliarsi, rallegrarsi.

io mi rallegro	lætor
tu ti rallegris	lætaris
quello si rallegra	lætatur
noi ci rallegriamo	lætamur
voi vi rallegrate	lætamini
quelii si rallegrano	lætantur &c.

E t sic per omnia tempora.

Similia reciproca formari possunt ex quolibet activo additis prædictis particulis, ut. io me vestio, tu ti lani, quello si spoglia, quæ eti.

93

et si sint activa, hoc ipso quod induunt formam reciprocis, relieto auxilio verbi hauere in praeteritis compositis, refugiunt ad verbū sono, ut mi sono vestito, si sei lauato, si è spogliato, elegantius, quam mi ho vestito, si hai lavato, si ha spogliato.

#### De Infinitivo.

Solent infinitivum terminantes periodum, aut non habentes post se virgulam vel interpunctionem, passim amittere ultimam vocalē e, ut sarebbe troppo temeritatem voler star a fronte a chi non teme di provocar l' istesso Gioue. Nemia foret temeritas velle resistere illi, qui ipsum Iovem provocare non vetetur.

Ita etiam sequentibus particulis pronominalibus mi ti vi ca si ne, & articulis la lo le li gli, nulla habita ratione interpunctio num, iisque immediate unian tur

94

tur, uti: non temo di provocarlo, né  
di stargli à fronte,

In infinitivi præsens, perfectum  
& plusquam perfectum & futu-  
rum fiunt substantiva, assump-  
to articulo definitò *il*, vel *lo*,  
declinabilia in singulari tantum  
ut, *il cantare*, *del cantare*, *al can-  
zare*, *il cantare, dal cantare*, *l' hauer  
cantato*, *l' esser per cantar eil can-  
tare le amare*, *elo studiare mi ricre-  
ano*; *cantus*, *amor*, & *studia* me  
lætificant.

Præsenti infinitivi utimur alia  
quando loco secundæ personæ  
imperativi, prohibendo. ut: *non  
fare*, *non dire*, *non andare*; *ne fa-  
cias*, *ne dicas*, *ne eas*.

Imitamus etiam eleganter la-  
tinorum loquendo per tempora in-  
finitivi, hoc modo, credeuo di ve-  
nire, dieffer venuto, di douer venir à  
Roma. Putabam me venire, ve-  
nisce, venturum esse Romam  
ubi

Ubi pronomina personalia seu primitiva, nos, vos, me, te, se, illum, illos, explicantur per particulam *di*.

Observandum est autē hunc modum loquendi apud Italos locum tantum habere, cum utrumque verbum respicit eandem personam agentem, ut putabam me venire; cum enim dicendum erit, putabam te venire, opportet uti particula *che* quod, cum coniunctivo vel indicativo, ut; *credevo che voi veniste, foste venuto doveste vel fosse per venire à Roma.*

Supponis te scire illud quod novi te ignorare. *Tu supponi di saper quello, che conosco che non sai.*

*Scio non esse tui muneris; sò che non tocca à te,*

*Iam cognoveram vos disce- furos. Haueno già conosciuto, erauate per partire.*

[96]

De Ablativo absoluto.

**L**atinorum ablativum absolum, cum participiis in ante **S**ente, imitamur per gerundium in **d**o mutato ablativo substantivi, vel pronominis in nominativum, ut: cantando Pietro leggendo io, vivendo noi, Cantante Petro, legente me, viventibus nobis.

Vel etiam per idem participium in **t**o: ut amato, venuto, letto, scritto. Venuto voi, e lettere le vostre lettere, suani il mio timore.

Venientibus vobis, & lectis vestris literis, timor meus evanuit.

Gerundium in **d**o.

Conveniunt italicum latinis in gerundijs in **d**o ut amando etemendo Dio acquistiamo il Paradiso. amando, & timendo Deum Paradisum acquirimus.

Sapina in **n**on

Sus

Non.

Non. non, sequente virgula,  
 vel interpunctione, reiicit ul-  
 timum "", vorrei saper ò il sì, ò il  
 nò. duplicatum affirmat, ut apud  
 latinos. Non posso non dolermi non  
 possum non conqueri, cum re-  
 liquis autem adverbii negati-  
 vis, ut: niente, nissuno. mai, ni-  
 hil, nemo, nullus, nunquam &  
 similibus, non solum non affir-  
 mat, sed fortius negat. ut non se-  
 niente, nihil scio; non ho veduto  
 nissuno. neminem vidi. non haue-  
 uamo mai creduto: nunquam cre-  
 dideramus.

Per

Per, per, per il mio servitore sa-  
 rai annisato per servum meum  
 certior fies.

Per, pro, per noi fù crocifisso  
 il nostro Redentore; pro nobis  
 fuit crucifixus Redemptor no-  
 strus.

Per

Per, propter. Per la nostra ini-  
quità, perdiamo il cielo. propter  
iniquitatem nostrā cœlum per-  
demus.

*De particulis adverbialibus loci.*

Vi. ci.

**P**articulæ *vi*, *ci*, sunt eiusdem  
significationis, semperque in-  
dicant vel præsentiam in loco,  
vel motum ad locū, cuius præ-  
viè facta sit mentio, ut ex se-  
quenti exemplo notabitur.

Habiamo stabilito di pranzar nel  
giardino, se vi piacerà di venirci,  
mi sarete caro; v trouarete d versi a-  
mici, non occorrerà che di cosa al-  
cuna v' incommodiate, ci farà del  
pane ci farà del vino, vi si porterà  
anche della carne cruda e cotta,  
in somma, vi farà ogni cosa à suf-  
ficienza.

Statuimus prandere in horto,  
si tibi placuerit venire illuc,  
gratus mihi eris, invenies ibi  
di-

diversos amicos, non erit opus  
ut circa quidquam te incommo-  
des, ibi erit panis, ibi erit vinum,  
portabitur etiā illuc caro cruda  
& cocta, in summa omnia e-  
runt ibi ad sufficientiam.

Observetur etiam ex hoc e-  
xemplio usus Genitivi, loco No-  
minativi vel Accusativi, fre-  
quens apud Italos, ad denotan-  
dam quantitatem, vel partem  
sufficientem aut notabilem rei  
significatæ ut: *vi farà del pane, del  
vino, della carne, della robba, pro  
vi farà il pane, il vino, la carne, la  
robba,*

## Ne.

Nè, cum accentu, nec neque  
nè questo nè quello: nec hoc nec il-  
lud. nè anche, ne quidem.

Nè, in. cum apostropho tribu-  
itur ablativis num. plur. pro  
nelli vel nè*i*. ut *ne' volumi ne' libri*,  
*in voluminibus, in libris.*



Ne.

Ne. indicat aliquando motū  
ex loco ut: voi andate à casa, &  
io in questo punto ne vengo. Vos itis  
domum & ego in hoc punto  
illine venio.

Ne. indicat aliquando motum  
in locum, ut sono stato chiamato a  
Pallazzo, & hora me ne vado. Vo-  
catus sum ad Palatiū, & nunc  
vado illuc.

Ne, Servit eleganter loco ge-  
nitivi vel ablativi latinorum, ut  
le lettere di Francia hanno portato  
diuerte curiosità, non ve ne dò par-  
te, perche non ve ne dillettate. Lite-  
ræ ex Gallia attulerunt varias  
curiositates, illarum non te red-  
do certiorem, cum ijs non dele-  
cteris.      *Si.*

Particula sì utimur respon-  
dendo affirmativè ut *Signor sì,*  
*si Signore.* ita, imo Domine.

*Si pro così, tam, adeo, sic. Non*  
*sia-*

*Hate si crudele à chi vi adora, ne sis tam crudelis ei qui te adorat.*

*Sì, tam, come, quām Si Pietro come Pauolo tam Petrus, quām Paulus.*

*Si che. igitur, qua propter, quare. Sì che non habbiamo più che temere. Quare non habemus amplius quod timeamus.*

*Sì come, prout, quemadmodū; Io vi auertisco sì come il bis gno lo richiede. admoneo vos prout necessitas exigit.*

*Sì absq; accentu coniunctum activis in tertījs personis, transmutat illa in passiva, ut: si ama, si teme, si leggono, si scriueano; amatur, timetur, leguntur, scribebantur.*

### *De Particula*

*Che.*

*CHe, aliquando est relativum qui, quæ, quod, singul. & plur. numeri, habens in obliquis*

(110)

tribuendum personis tantum,  
declinabile per articulum inde-  
finitum, ut supra de pronomini-  
bus.

Che, aliquando est relativum  
indiferenter ad omnia; idem per  
omnes casus & numeros, ut: la  
Donna che non ha vergogna, e gli  
huomini che vivono senza il freno  
della coscienza, cadono in tali sor-  
didezze di vitii, che Sc. mulier  
non habens pudorem, & viri  
viventes absq; fræno conscienc-  
tiæ, in eas incidunt vitiorum  
fordes, quas &c.

Che quod, relativum, apud  
modernos saepius & eleganter  
omittitur. Tengo à mente quello  
mi dissero, pro quello che mi dissero:  
recordor illius quod dixerunt.

Che, quod, adverb. mi rallegro  
che state arrivati con salute. Lætor  
quod salvi adveneritis.

Che, ut, Farò che tutti conoscano

(III)

*la mia innocenza; faciam ut omnes meam cognoscant innocentiam,*

*Che? cum interrogatione? quid che dici? che pensi? quid dicas? quid cogitas?*

*Che? qualis, e. non so, che temerità sia questa, e che pensiero sia il vostro. Qualis hæc sit temeritas, & quænam vestra sit intentio ingenuo.*

*Præpositiones*

*Verbis coniungibiles.*

A.	scriuo	ascrivo
con.	corro	concorro
dis.	dico	distlico
ex,	pongo	espongo
intro.	duco	introduco
fra.	pongo	frapongo
pre,	vengo	prevengo
pro.	pongo	propongo
re.	spiro	respiro
ri.	mando	rimando
s.	scopro	scopro

¶ 112 J. de  
tra. vesto trauesto  
De Numeris  
Cardinalibus, Ordinalibus,  
& Distributivis.

Cardinales,

Vno, a	unus a tum.
due	duo, æ, o,
tre	tres, tria
quattro	quatuor
cinque	quinque
sei	sex
sette.	septem
otto.	octo.
noue	novem
diec	decem
undici	undecim
dodici	duodecim
tredeci	tredecim
quattordici	quatuordecim
quindici	quindecim
sedeci	sexdecim
dicisette	septendecim
diciotto	octodecim
dicinone	novendecim

vnu-

venti;	viginti
vent'uno.	viginti unus
venti due.	viginti duo, &c.
trenta	triginta
quaranta	quadraginta
cinquanta	quinquaginta
sessanta	sexaginta
settanta	septuaginta
ottanta	octuaginta
nouanta	nonaginta
cento	centum
cent'uno	centum unus, &c.
ducento	bis centum
trecento	ter centum
quattrocento	quater centum
cinque cento	quinquies centum
sei cento	sexies centum
sette cento	septies centum
otto cento	octies centum
nove cento	novies centum
mille	mille
due mila	duo millia
tre mila	tria millia
millione	millio

[ 114 ]

Adverbia Cardinalium.

Vna volta	semel
due volte	bis
tre volte	ter
quattro volte	quater
cinque volte	quinquies
sei volte, &c.	sexies &c.

Ordinales.

Primo	primus
secondo	secundus
terze	tertius
quarto	quartus
quinto	quintus
sesto	sexus
settimo	septimus
ottavo	octavus
nono	nonus
decimo	decimus
undecimo	undecimus
duo decimo	duodecimus
decimo terzo	decimus tertius
&c.	&c.
Vigesimo	vigesimus
trigesimo	trigesimus

qua-

	115
quarantesimo	quadragesimus
cinquantesimo	quinquag.
sesantesimo	sexag.
settantesimo	septuag.
ottantesimo	octuag.
nonantesimo	nonag
centesimo	centesimus
centesimo primo	centes. pri.
millesimo	millesimus

*Adverbia Cardinalia*

Prima	primo.
primieramente	
secondariamente	secundo
terzo	tertiò
quarto	quarto.
quinto	quintò
sesto	sextò.
	&c.

*Distributivi.*

Ad un'	ad uno singuli-
à due à due	bini
à tre à tre	terni
à quattr'à quattro	quaterni
à cent'à cento	centeni

[116]

à mill' à mille milleni

De Adverbiosis.

**A**Dverbia alia sunt simplicia vel ex se orta, quorum cōmuniōra inferius subiuncta reperies.

Alia composita ex adiectivis in a& e.addita particula mente, ut  
mala malamente malē  
sancti sanctamente sanctē  
felice felicemente felicitē  
briēre breuemente breviter

Adiectiva desinentia in le, cum transeunt in adverbia, reiiciunt ultimam literam e. ut  
credibile credibilmente  
facile facilmente  
simile similiamente

Adverbia, & Præpositiones  
in genere.

A.

<b>A</b>	ab.	Da, di
	ad	à,da
	adeo	sì, così

di

117

di maniera

in faccia

à fronte

orsù, via

sù, a noi

animo

corraggio

allegramente

un'altra volta

in alcun luogo

altroue

altroue

ad altro luogo

altramente

aliquando

tal volta

alle volte

qualche volta

alcune volte

se

quanti

inanzi

già

per l'addietro

vin

a fronte

age, agite.

alia vice

alicubi

alibi

aliò

aliòquin

aliquando

an, num

ante, antea

ante hac.

di

ante hac	un tempo fa
apud	per il passato
	da
	acanto à
	vicino à
apuero	da piccolo
	da ragazzo
	da bambino
	da fanciullo
	da pupo

## B,

Benè	bene
bis	due volte
bonis avibus	in buon hora
brevi	in breve
	frà poco
	presto

## C,

Cæterum	nel rimanente
cæteròquin	nel resto
celeritèr	altivamente
certè	presso
certatim	certo
	a gara

cir-

## 119

circà, circùm.	<i>circa</i>
	<i>intorno</i>
	<i>à torno</i>
circitèr	<i>in circa</i>
	<i>ad un dipresso</i>
coniunctim	<i>insieme</i>
contrà	<i>contro</i>
cras	<i>domanè</i>
craman	<i>domani</i>
cum	<i>con</i>
cum	<i>mentre</i>

## D.

De	<i>Di, da</i>
demum	<i>finalmente</i>
denuò	<i>alla fine</i>
deorsum	<i>dinuono</i>
dextrorsum	<i>all' ingiù</i>
diù, die	<i>aman dritta</i>
diù, dudum	<i>di giorno</i>
donec	<i>già un pezzo</i>
dum	<i>sin, à tanto che</i>
	<i>mentre</i>
	<i>mentre che</i>
	<i>dum-</i>

dummodo	purche
Ecce	Ecco
eminus	di lontano
enim	poiche
è regione	incontro
ergo	in faccia
et	dunque
etenim, vide nam	e, et, ed.
etiam	anchest
etsi	ancora
	benche
	ancorbe
euge	non ostante che,
ex	è benè
ex animo	di, da, dal,
exempli causa	di cuore
ex eo hunc usq;	per esempio
extra	dall' hora in qua
extra modum	fuori
exterius	fuor di modo
	fuor di misura
	di fuori

F.

(121)

F.

Ferè fermè	Quasi
foras	fuora
foris	di fuori
forsan	farsi

H.

Hac	Per quà
hactenus	fin qui
	fin' hora
	fin' adesso
heri	bierè
heu	oime, abi
heus	ola
hic	qui ci
hinc	di quà
hinc inde	di quà di là
hodiè	hoggi
hodiernè	hoggedi
hodie mane	questa mattina
huc	qua, in quà
huc usque	fin qui
	fin qui

I.

Iam	adesso
	iam

## (122)

jam dudum	un pezzo fà
iam iam	hor' hora
iam pridem.	in questo punto.
ibi	vn pezzofà
	li, vi, ci
	costì
ibidem	nell' istesso luogo.
ictu oculi	in un bateno
idcirco	percjo,
ideo	però,
igitur	dunque.
illac	pex costà
illie	costì.
illinc	di costà
illuc	colà
illuc usq;	fin, fin là.
imo	anzi
immodicè	fuor di modo
impostérūm	da qui auanti.
	in auuenire
in dies.	per l' auuenire.
infra	di giorno ingiorno
inferius.	sotto a
	giù, li sotto
	in

123

in malam crucē	alle forche
instar	a guisa, come
interdum, vide aliquandoſ	
interea	in questo mentre
interim	frà tanto
	in tanto
	trà tanto
intūs	dencro
interiūs	di dentro
istic	coſì
istinc	di costà
ita	sì, così
itaque	però, perciò
ita sanè	per tanto
	sì da vero

L.

Licet, vide etiā	
libenter	volontieri
libentius	più volontieri
longè	di gran lunga

M.

Ma-

Malè	Male
mane	mattina
maturè	a buon hora
mehercule	per tempo
	à fè
	da vero
	in verità
	da canaliere
	da Cristiano
	da galant' uomo
meliùs	mezzio
minimè vide nequaquam	
modò	à punto
modò dummodo purche	
N.	
Nam	poiche
	stanteche
nè	imperoche
nec	cbe non
nedum	acciò che non
nemo	nè
nempe	non cbe
	nessuna
	'cioè
	ne

nequaquam	in nessun conto in nessuna maniera
nequidem	ne anche
nihil	niente
nihilominus	nondimeno niente di meno
nimir	troppo
nisi	se non
noctù	fuorche di notte
non	non, nò
nudius tertius	l' altr' hierè hieri l' altro
nullibi	in nessun luogo
nunc, vide iam	
nunquid	non? nè?
nuper	li giorni à dire
nusquam, vide nullibi	
O.	O.
O'	O'
olim	già
omnino	'ne' tempi passati affatto

Pariter	parimente
parùm	poco
paulatim	adagio
peius	a poc' à poco
per	peggio
perendie	per
pessimè	posdimane
planè	alla peggio
plerumque	affatto
plus	il più delle volte
post	più
posthac	doppo
postea	inauuenire
potius	poi, doppoi
	più tosto
præter	più presto
pretereà	fuor che
pridie	in oltre
primò	il di avanti.
pro	primieramente
prœul	per
propè	lontana
	discosto
	vicino

a can-

[ 127 ]

a canto

a laro

- proper  
propterea  
per, per amor  
però, per ciò  
per tanto,  
si che

Q,

- Quæso  
quam  
quamdiù  
quam primum  
digratia  
che, quanto  
quanto tempo  
subito  
quanto prima  
quamvis, vide et si  
quando  
quandocunque ogni volta che  
quandoquidem poiche  
quanquam ancorche  
qua ntum quanto  
quapropter per il che  
quare perche  
quare, vide propterea  
quasi quasi  
quia come che  
perche

pos-

quin	poiche
quomodo	stante che
quondam	che non
quotidiè	come
quoties	già
quotiescumque	giornalmente
	ogni giorno
	quante volte
	ogni volta che

R,

Rarò	rare volte
repente	di rado
rursum	subitamente
Saltem	di nuovo
Sæpè	S.
	al meno
	spesso
	souente
	spesse volte
	molte volte
	più volte
	più spesso
	spessissime volte
	a canzo

a la-

129) *de*

sed	a lato
semper	mà
ferò	sempre
seorsim	tardi
separatim	da se
si	da parte
sic	se
sicut	così, sì
simul	come, si come
statim	conforme
superius	insieme
super, supra	subito
superne	quanto prima
sursum	di sopra
	sopra à dosso
	di sopra
	in sù

T.

Tam	così, tanto, sì
tandem	finalmente
	alla fine
tantum	solo
	soltamente
trans	di là
	dall'

130

dall'altra parte  
all' hora

tunc;

V.

Væ?	guai, ohime
ubique	per tutto
ubicunque	in ogni luogo
ubi	douunque
vel	doue
vere	ò, ouero
vesperè	da vero
	di sera
	al tardi
vicissim	scambieuolmente
vix	à pena
unquam	a fatica
usque	mai
usque dum	sino, fino
ut	in sino
	finche
	acciò che
	perche
ut, uti	a fine che
	come

fi

utinam.	Dio voglia
	Dio volesse
utrum	ſe

Reliqua hujus generis adverbia præsertim compofita cum sint innumera, & peculiari explicatione non indigeant, Gallesini, aliorumque dictionarijs reliquens

Ex varijs & elegantibus Italorum loquendi modis, non nullos per verba *andare*, *dare*, *ſſere*, *ſare*, *hauere*, *sapere*, *ſtare*, *tenere*, *venire*, *volere*, Romanis communiores, elegi in studiorum beneficium distinctè subiugendos.

*Andare*, vò vel vado. Eo.

Verbum *andare* præfixum gerundius in *do* auxiliatur iisdem, per omnia tempora, includendo motum ex loco in locum ut. *andar* passeggiando pro *passeggiare*, *vado* oſſeruando pro *oſſervuo*, *vanno*

considerando pro considerano,  
 Andare ire  
 andarsene, andar via, discedere  
 andar a donne, meretrices colere.  
 andar a galla, fluctuare super a-  
     quas,  
 andar a male, perire,  
 andar a spesso, ire desambulatum.  
 andar a gambe leuate, fugere  
 andar a castone, in tenebris operari  
 andar avanti, manzi, progredi  
 andar in lungo, vel alla lunga, pro-  
     crastinari,  
 andar di mal in peggio, ad ruinam  
     properare  
 andar cercando il pelo nell'ouo, cri-  
     ticum agere  
 andar cercando rogna: sibi ipsi rui-  
     nam struere  
 andar del corpo, alvum evacuare.  
 andar dietro, sequi, incumbere,  
     stimulare,  
 andar in amore, venerem sectari,  
 andar in colera, irasci

(133)

andar in <sup>g</sup>buon' hora, in mal' hora, bo  
nis, malis avibus abire  
andar in dietro come i gambari, re-  
trogredi  
andar in estasi, sensibus destitui,  
in extasim rapi  
andar in fumo, in fumum redigi  
andar mal' in arnese, malè vestitum  
esse

andar in mal' hora perire,  
andar per alcuno, accersitum ire,  
andar per l' acqua col setaccio, cri-  
bro aquam haurire  
andato, præteritus.

Dare, do, Do.

Dare, dare,  
dare, verberare, (re  
dar parole, pastocchie, verbis ia&ta-  
dar ne<sup>2</sup> i scogli, ne<sup>2</sup> ladri, in scopu-  
los, in latrones incidere,  
dar del Signore, del uillano, del beco-  
co, del voi, del tu. Domini, rustici,  
hirci, titulo, plurali singulari  
numero, aliquem compellare.

H2

dar-

darsi à credere, ad intendere, sibi  
persuadere,  
dar la burla, burlare, iocari, illu-  
dere,  
dar il buon giorno, la buona sera, le  
buone feste, faustam diem, ve-  
sperum, noctem, felix festum  
precari.  
dar il buon viaggio, felix iter pre-  
cari,  
dar noia, briga, incomodo, molestiā  
afferre,  
dar fede, credenza, credito, fidem  
dar leua, incitare. (præstare,  
dar in prestito, mutuare,  
dar in luce, edere in lucem, pu-  
blicare,  
dar fungo, incendere, in cineres  
agere,  
dar sicuriā, fideiubere,  
dar giù, cioè declinare di ricchezza,  
di bellezza, di sanità, di grandezza  
d'anni, deficere opibus, forma,  
salute, autoritate, ad senectu-  
tē declinare,

135

- dar le carte alla scoperta, palam agere,  
dar in strauaganza in spropositi, ratione obversari,  
dar nel mallo, stultum agere,  
dar la quadra, censurare,  
dar in alcuno, in aliquem incidere  
dar in tisico, in cautiua sanitā, in phtysin, in sinistram sanitatē incidere,  
dar la caccia, in fugam agere,  
dar legge, legem præscribere,  
dar ordine, præcipere.  
dar principio o fine ad una cosa, aliquid, incipere vel finire,  
dar la sentenza, sententiam ferre,  
dar conto, rationem reddere,  
darfi alla diuotione, allo studio, alla malinconia, à i spassi, à i vitii, de votioni, studiis, melacholiæ, voluptatibus, vitijs, se tradere  
dar dè' calci al vento, de' pungi al cielo, in vanum agere,  
dar di naso, se immilcere,

dor<sup>r</sup>di becco per tutto, omnibus se esser  
 immiscere,  
 dar da ridere, da parlare di se, vul-  
 gò di ciarlare di chiacchiarare,  
 vulgi-fabulam esse,  
 dar di piglio, ò di mano ad alcuna  
 cosa, arripere aliquid,  
 dar d, occhin, intueri, attendere,  
 darsi la zappa sui piedi, ta mazza in  
 capo, sibi ipsi obesse,  
 darsi bel tempo, genio indulgere,  
 Essere, sono. sum.  
 Essere, esse,  
 esser à cauallo, difficultates supe-  
 ravisse,  
 esser a dosso ad alcuno, urgere, sti-  
 mulare aliquem,  
 esser da qualche cosa, da poco, da  
 niente, aliquid, parum, nihil  
 valere.  
 esser da tanto, tantum valere,  
 esser di parere existimare,  
 esser per la mala via in pernicem  
 tendere,  
 esser

137

bus se esser per le fratte, actum esse de aliquo,  
vul- esser d'accordo convenire inter se,  
iarare, esser di danno, d' utile di giuamen-  
alcuna tu, detrimento, utilitatis au-  
xilio esse.  
essere di buone qualità e costumi, bo-  
ndere, nis qualitatibus & moribus  
zza in præditum esse,  
gere, essez di buone genti, di buona nasci-  
supe- tia, honeste, nobiliter natum  
e, sti- esse, (re,  
co, da esser in transito, extremis labora-  
nihil esser in necessità, in bisogno, neces-  
itate, inopia, laborare,  
e, sti- esser ne' piedi q' altri, esse alteri-  
us leco,  
Non è da ogn'uno, il conoscer se stesso  
non est cuiusvis posse se ipsū.  
Faro, fō vel faccio, facio,  
Fare, facere,  
far faccia, vercundiam deponere  
far alto sistere gradum,  
far vista, simulare, videri,

(138)

far buona via, genio indulgere  
far motto, cenno, signum præbere,  
far conto, sibi figurare,  
far si male, se lædere.

ar fine, finem imponere.

far mentione, mentionem facere,  
far fede testari.

far polito, ex votis rē peragere,  
far a carita, stipem, elemosynā  
largiri,

far l' esequie, funus celebrare

far del brauo, del frappone, del spa-  
racannoni, loui minari, nemini  
cedere, ostentari.

far à baratto, permutare,

fa cuore, animum addere

fa accordo, pacisci

far accoglienza, benignè excipere,

far so dati, conscribere militem,

far viaggio, proficisci,

far scelta, feligere,

far giustitia, reos neci tradere,

far torto, iniuriam inferre,

far tregua, inducias dare.

far

[139] ex

far pompa, uantarsi, gloriarsi, ostentare, gloriari.  
far festa, allegria, festeggiare, lattari, gelare,  
far razza, propagare progenie,  
far l'ufficio suo, suo munere fungi,  
far pace, pacem inire.  
far la guardia, vaygas agere,  
far il grugno, torve, intueri,  
far brindisi, propinare,  
far ragione al brindisi, repropinare,  
far scusa, excusare, (re,  
far il matto, stultum fingere,  
far il minchione per non pagar l'oste, calidè, simplicitatē fingeret  
far del Signore, del Prencipe, dominum, principem agere,  
far sapere, certiorē reddere,  
far buono, ò cattivo augurio, bona vel mala augurari,  
far uela, nauigare,  
far guadegni, lucrari,  
farsi gli, parturire, & generare,  
farsi giorno, notte, diescere, no-

ctescere, Hs far

( 140 )

- far capolino, calido capite obser-  
vare, sistere,  
farsi auanti, accedere, se palam  
farsi, maturescere,  
fauo, maturè.  
far la spia, lo sbirro, il calzolaro,  
il fariore, il barbiero, prodito-  
ris, listori, sutoris, fartoris,  
tensoris officiò fungi,  
far le corna, fidem coniugalem  
frangere,  
far stare: fallere,  
falta, vulgò sonarla ad alcuno,  
alicui favere ironicè  
risarla, par pari referre,  
far à gara garreggiare certare,  
farsi in quà, in là, in giù, in su;  
huc illuc, sursum deorsum  
moveri.  
far le fusa torte, fidem fallere,  
far il callo, desvescere,  
far l' amore, amare,  
far il grande, superbire,  
Hauere, hò, habeo.

Hau-

Hauere, habere,  
 hauer à bene, boni consulere,  
 bauer a caro, gratum habere,  
 bauer a male, a noia, a discaro, æ-  
     grè, molestè, ferre,  
 hauer a cuore, curæ habere,  
 bauer a scherno, ludibrio habere,  
 bauer del conveniente, dell' honesto,  
     esse conveniens honestum.  
 bauer il vitio nell' ossa, vitio me-  
     dullitus inhærere,  
 bauer il capo altroue, cogitationi-  
     bus alibi versari.  
 bauer in stima, in preggio, in estimà-  
     tione, æstimare.  
 Non bauer nè anche l' aria, ò il sia-  
     to, pauperrimum esse,  
 bauer pocca uoglia, parum cura-  
     re, ægrè velle,  
 bauer ragione, ò torto, æquam aut  
     iniquam causam habere.  
 bauer male, ægrotare.  
 bauer da fare, occupatum esse,  
 bauer bisogno, opus habere,  
     bau-

fol 142

bauer per male, moleste ferre,  
bauer in odio, odio habere,  
bauere, existimare, ut l'ho per Ale-  
mano, per huomo da bere, exi-  
stimo illum Germanum. vi-  
rum integrum.

bauer per costume, solere.

bauer pensieri curis angi.

bauer ceruello, sapere.

Sapere, sò. Scio.

Sapere, Scire.

saper per le punte delle ditta, per-  
fetè scire.

sapere, redolere.

sape di fumo, di vino, fumi, vini  
odore, vel saporē reddere.

saper buono, bonum videri, gustui  
placere.

saper di niente, nec saporem, nec  
odore reddere.

saper male ad alcuno, displicere,

saper a mente, memoriter scire,

saper trouar<sup>2</sup> il pelo nell<sup>2</sup> cuo, saper  
dove il diauolo nasconde la coda,  
caſidū, aſlutū eſſe,

ſta-

Stare stò. Sto,

Verbum stare, coniunctū vel gerundiis in do, vel infinitivis, interposita particula à. gerit vi-ces verbi auxiliaris, excludens motum de loco in locum ut: stò scriuendo vel à scriuere, stiamo ma- gnando vel à magnare. Stanno rag- gionando vel à raggionare pro scriuno magniamo, raggionano.

Stare, stare,

stare, cundare,

stare, habitare, situm esse,

star leſto, benè valere, invigilare.

star su le burle, su i scherzi, iocari

star nascosto, absconditum esse,

star saldo, firmiter dicto, opinio- ni inhætere.

star con l' animo riposato, tranquil- lè vivere,

star sopra di se, sibi prospicere,

star all'erta, sù l'auiso, vulgò star leſto; circumspetum, prom- ptum esse.

I

star

star sù l grande, sù l graues; graui-  
 tati studere,  
 star in dubio, dubitare,  
 star pensoso, cogitationibus im-  
 merum esse.  
 star per i fatti suoi, neminem mo-  
 lestare, -(re,  
 lasciar stare, desistere, relinque-  
 stare, se habere, il negotio stà con-  
 forme lo ra contano; res ita se  
 habet, prout referunt.  
 star à vedere finem attendere,  
 star giù sedere,  
 star sù erectum stare,  
 star con le mani alla cintura, otio-  
 sum esse,  
 star sospeso, animo suspensu esse,  
 star per dire, per fare, iam iam di-  
 eturum, facturum, esse,  
 star per morire, in extremis labo-  
 rare,  
 star per cadere, per cascare, minari  
 ruinam,  
 star male, ægrotare,

Venire, venire,  
 venir a concio, tornar consodo, op-  
 portunum esse.  
 venir à capo, maturare,  
 venir à dire, inferre, concludere,  
 venir compassione ad alcuno, ad cō-  
  miserationem moveri,  
 venir alle strette ad punctum rei  
  venire.  
 venir per uno, vocatum aliquem  
  venire,  
 venir in taglio, "occasione praē-  
  bere,  
 venir à parole, à contesa, alle mani  
  à battaglia, all' armi, ad rixas,  
  ad contentiones, ad arma ve-  
  nire,  
 venir fatto, contingere,  
 venir à i ferri, alla proua, all' espe-  
  rienza, facere periculum,  
 venir allo scorto, ferò venire,  
 venir à cose fatte, venire expeditis  
  negotiis, superatis difficulta-  
  tibus,

(148)

venire su crescere,

venire meno, in deliquium anima  
incidere,

venire à morte, mori,

Volere, voglio. Volo.

Volere, velle,

volere, existimare, Si gli antichi  
come li moderni uogliono, tam  
prisci, quā moderni existimant,  
voller bene, amare.

voller male, odisse,

vuler dire, significare, che uol dire?  
quid significat? quare?

uolteria con alcuno, velle conten-  
dere, rixari cum aliquo,  
voller più uolta, malle,

Pluribus suprasedendo ne bre-  
vitati præfixæ obliut: in reliquis  
quoad modū construendi, tan-  
quam minus necessariis, hinc  
inde non expressis, imitamur  
plerumque latinos.

F I N I S.

145

star bene, bene valere,  
star male, non convenire, non  
quadrare,

star bene, convenire, quadrare,  
star sù la sua, gravitati studere,  
Tenere, tengo. Teneo.

Tenere, tenere,  
tenere; existimare,  
tenere il contrario, contrarium o-  
pinari,

tener le risa, le lagrime, risum, la-  
chrimas continere, (re.  
tener à freno, sub obedientia tene-  
tener l' animo con denti, vix ossi-  
bus hærere.

tener conto, in aestimatione habe-  
e,

tener ragione, repropinare,  
tenerfi caldo, cavere frigus,  
tenerfi à man dritta, à mano manca,  
in su, in giù, ad dextram, ad Si-  
nistram, sursum, decorum  
flectere.

tener ragionamento, consigliù, col-

[ 146 ]

loqui, consultare,  
gener mago at furto, al tradimento  
furti, prodigionis complicem  
esse.

tener da alcuno, alicuius partes  
sectari, eiusdem opinionis esse,  
tener casa, habitare,  
tener à battefimo, patrinum agere,  
tener à mente, memorie tradere,  
retinere,

tener à parole, verbis laetare,  
tener secreto, secretum habere,  
tener, habere,

tener servitori, carrozze, caualli,  
famulos, rhedas, equos habere  
In imperativo significat aliquan  
do idem quod accipere, ueni,  
tenga, teniamo, tenete, tengano,  
accipe, accipiat, accipiamus,  
accipite, accipient,

Venire, vengo. Venio.

Quomodo verbum vengo gerat  
vices verbi auxiliaris vide  
dicta de passivis.

Veo

<i>Eſco</i>	84.
<i>Fare</i>	61. 137.
<b>Formatio Temporum</b>	57.
<b>Genus Nominum</b>	8.
<b>Gerundia</b>	96.
<b>Gradus comparationis</b>	23.
<i>Grande adiect.</i>	91.
<i>H, litera</i>	3. 22.
<b>Infinitivus</b>	93.
	( I. 60.
	( II. 66.
<b>Irregularia Coniug.</b>	( III. 76.
	( IV. 83.
<i>Lui</i>	26.
	( <i>Andare</i> 132.
<b>Modi loquendi per</b>	( <i>Dare</i> 133.
	( <i>Essere</i> 136.
	( <i>Fare</i> 137.
<b>Modi loquendi per</b>	( <i>Hauere</i> 141.
	( <i>Sapere</i> 142.
	( <i>Stare</i> 143.
<b>Modi loquendi per</b>	( <i>Fenere</i> 145.
	( <i>Venire</i> 146.
	( <i>Volere</i> 148.

	(152)
Motio Generum	15.
Motio Nominum ex Latinis in Italica	13.
Mutatio Consonantium	22.
Nascere	21.
Ne	107.
Nomina Mensium	99.
	Cardinales
Numeri	102.
	Ordinales
	Distributivi
Odo	105.
Parere	84.
Participia	68.
Particulae <i>mi, ii, si, ci, u, &amp;c.</i>	38. 50. 64. 75.
Patire	29.
Per	85.
Perfectum simplex & compositū	104.
quomodo differant	A
Perseuadere	37.
Piacere	B
Ponere vel porre	69.
Possessiva	C
Potere	81.
Præpositiones	30.
	C
	C
	C
	C
	Pri-

1050(149)C.  
15.

# INDEX

13.	A Articulus, & præpositio pa-	
22.	gina 7. 100.	
81.	Ablativus Absolutus 96.	
107.	Accentus & de eo notanda 17.	
99.	Adiectiva 16.	
102.	Adiectiva Latinorum in (is)quo-	
104.	modo fiant Italica 14.	
105.	Adiectiva quomodo fiant substantiva 16..	
84.	68.	Adverbia 116.
64. 75.	Andare 61. 131.	
sc. 29.	Apostrophus 18.	
85.	Articuli 5.	
104.	Articuli <i>il</i> & <i>lo</i> quomodo diffe-	
positū	runt 6.	
37.	Augumentativa 24	
70.	Benè & malè ad verbia, 20.	
69.	Cadere 67.	
81.	Che & eius significationes 109.	
39.	Che relativum 32.	
70.	Chi relativum 33.	
111.	Ci, Vi. 106.	
Pri-	I4. Con.	

(150)

<i>Con</i>	104.	Prin
<i>Condurre</i>	80.	Prin
<i>Coniugationes Verborum</i>	47.	Pro
<i>Coniunctiones</i>	97. 104.	Qua
<i>Conoscere</i>	80.	Rec
<i>Crescere</i>	79.	Rel:
<i>Da articulus, &amp; præpositio</i>	101.	q
<i>Dare</i>	133. 61.	Rim
<i>Declinationes Articulorum cū Nominibus</i>	5.	Rom
<i>Demonstrativa</i>	27.	Sape
<i>Desinentia in a</i>	8.	Secr
<i>Desinentia in ca &amp; ga &amp; e.</i>	9.	Sent
<i>Desinentia in ore</i>	21.	St
<i>Desinentia in i</i>	10.	Sole
<i>Desinentia in o, quæ formant pluralem in a</i>	11.	Sup
<i>Desinentia in co &amp; go &amp; u</i>	13.	Star
<i>De articulis, &amp; præpos.</i>	7.	Syn
<i>Diminutiva</i>	24.	Tacc
<i>Diphthongi</i>	4.	Tene
<i>Dire</i>	79.	Ter
<i>Dolere</i>	67.	Tut
<i>Dovere</i>	67.	Val
<i>Esco</i>		Udi
		Vid

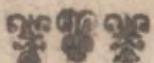
(153)

104.	Prima Coniugatio	48.
80.	Primæ persona Num. Plur.	48.
47.	Pronomina Person. Prim.	25.
104.	Quarta coniugatio	48.
80.	Reciprocum pronomen	27.
79.	Relativa <u>Quale &amp; Cui</u> in obliquis quomodo differant	33.
3. 6r.	Rimanere	71.
m cū	Rompere	82.
5.	Sapere	71.
27.	Secunda Coniug.	48.
8.	Sentire	48.
9.	Si	108.
21.	Solere	72.
10.	Supina	96.
mant	Stare	61.
11.	Syncopen patientia	58.
13.	Tacere	69.
7.	Tenere	73.
24.	Tertia coniugatio	48.
4.	Tuito	34.
79.	Valere	73.
67.	Udire	34.
67.	Videre	74.
sco		Ve-

154

Venire	83.
Verba Auxiliaria	35.
Verba in <i>sco</i>	85.
Verba Impersonalia	90.
Verba Neutra	91.
Verba Passiva	88.
Verba Reciproca	92.
Vituperativa	24.
Vocales	3.
Volere	74.
Vicare	84.
Usus imperfecti Indicativi, loco Plusquam perfectorum Co- niun.	44.
Ulus personæ secundæ singula- ris loco pluralis.	36.

Et hæc omnia cedant ad maiorem  
DEI gloriæ, & Beatiiss. P.  
MARIE Honorem.



Epitome.

83.  
35.  
85.  
90.  
91.  
88.  
92.  
24.  
3.  
74.  
84.  
vi, loco  
m Co-  
44.  
ngula-  
36.  
nioren  
m. V.
- Vito siq' wespello suo  
Spani swemu Dzatym  
swem swerid.  
ufazemis tmelekkosz  
morie maim abwaz  
Boyal nie pryzewa  
ma nimis adwas z tracina  
tuwoga gni te jwzyg  
Das. Neimundayon  
Mugad rokowad iwe  
upenit idzeg o moy  
elerzo. Haffezem  
Kao nosi. Dzotsek ifue  
Aler moen, oq. Tolomia  
sloge. Dzorinig blach  
moeny.

Holding two eggs amidst  
the slender blossoms  
in Jason's spruce grove  
and in the balsam. Played with  
paper by some glow worms  
and down by my cabin  
in darkness.

mid  
green  
w<sup>g</sup>  
D west  
poly  
nches











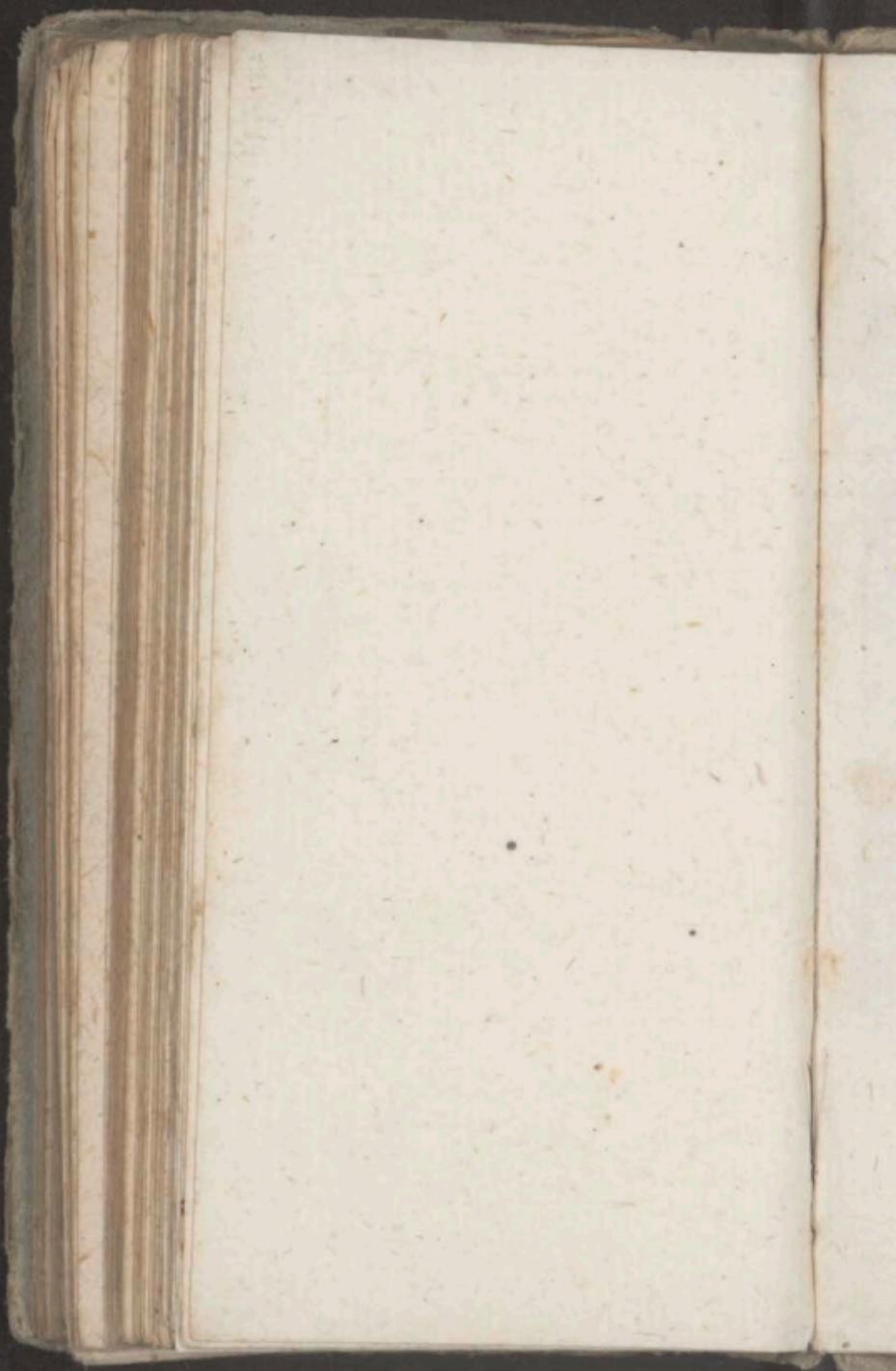


















717194 Bibliotheca 300 u.

P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



05913

C.I.55







On the ground, I saw some  
brightly colored green  
leaves, which I assumed to be  
the blossoms of a plant, and  
are also greenish-yellow, and  
many of them have yellow  
stems.

*in Manzanita*  
Schizanova



#  
Exhibit  
of  
Andrea Mantegna

also known as  
Vittoria or Proserpina  
1840. colored

Victor Hugo 26 May 4

*E. M. Agincourt.*





Walter

Sentur

in Ita i

al.

lmacor

C : I